Gemeng Hesper

deBuet

Gemengeblat vun der Hesper Gemeng N°47|09|2021

SOMMAIRE
INHALT

Editorial		3
Prestations de service / Gemeindeservice		4
Actuel / Aktuell		8
Mobilité / Mobilität		24
Evénements / Veranstaltungen		30
Nature et environnement / Natur und Umwelt		38
Famille / Familie		45
Regard sur le passé / Rückblick		52

PRINTED IN LUXEMBOURG

Le papier ayant servi à l'impression de cette brochure n'a pas été blanchi au chlore
(Circle Silk 100% recyclé).
Gedruckt auf umweltfreundlichem, chlorfrei gebleichtem Papier
(Circle Silk 100% wiederverwertet).
Editeur / Herausgeber : Administration Communale de Hesperange
B.P. 10, L-5801 Hesperange
www.hesperange.lu
Design et mise en page : barthdesign.lu
Septembre 2021

Le Bourgmestre, De Buergermeeschter,
Marc Lies

No enger hoffentlech erhuelsamer Vakanz maachen d'Kanner sech nees geschwënn op de Schoulwee a fir d'Elteren an d'Léierpersonal fänkt den Alldag nees un.

Fir deene stänneg klammende Schülerzuele gerecht ze ginn, kënne sech d'Schüler vun den Cyclen 2-4 fir d'Rentrée op e ganz neit Alzenger Schoulgebai mat Maison relais an intégréierter Sportshal freeën.

An deene leschte Joren hu mer an de Wunnvéirel d'Vitesse op 30km/St. limitéiert. Gläichzäiteg sinn aner Moossname getraff gi fir den Duerchgangsverkéier ze reduzéieren an esou wäert d'Rue de Hesperange ab Ufank September komplett gespaart sinn, sou datt an Zukunft d'Kanner um Wee vun der Schoul do net mat villen Autoen wäerte konfrontéiert ginn.

Dës Moossnamen déi och zur Sécherung vun de Schoulweeër bäidroe sollen, hunn eis erlaabt dat 2006 agefouerte Konzept vum séchere Schoulwee komplett z'iwwerschaffen an z'aktualiséieren. Zu dësem Zweck gouf den ale Logo „Schläichi" nei opgeluecht a soll duerch d'Opdroen um Trottoir de Wee fir d'Schüler markéieren.

Scho laang beméie mer ons fir eist Netz vun de Vëlosweeër z'erweideren. Esou gi fir d'Rentrée d'Stroossen A. Rausch, P. Weydert an N. Mersch als "rue cyclable" agestuuft.

De Projet vum Reaménagement vun der "Place Pol Jomé" zu Hesper wäert ons och am neie Joer vill beschäftegen, fir den Zentrum vun Hesper zu engem attraktiven Zentrum an engem Mobilitéitshub ëmzebauen, wou den Individualverkéier wéi och den ëffentlechen Transport an déi douce Mobilitéit hir Plaz wäerte fannen.

Nodeems d'Gemeng Hesper an de vergaangene Joren ëmmer nees mat Nodrock gefuerdert huet datt de Planungsprozess vum Contournement Hesper/Alzeng soll beschleunegt ginn an nodeems dräi Resolutiounen eestëmmeg vum Gemengerot ugeholl goufen, ass d'Consultatioun elo endlech fir dësen Hierscht virgesinn. Den definitive Tracé soll Enn vun dësem Joer vum Regierungsrot festgehal ginn.

Am Beräich vun der Mobilité douce organiséiere mer wéi all Joer eise grousse Vëlosdag sonndes den 19. September. E Circuit dee fir d'Automobiliste gespaart ass, verleeft iwwert folgend Strecken: CR 154 Syren – Alzeng, CR 226 Izeg - Contern – Syren, CR 132 Syren - Moutfort - Contern. Verschidde Manifestatioune wäerten an deenen dräi Gemengen, déi um Projet deelhuelen, stattfannen.

Am Mäerz 2021 huet d'Maison relais Heesprénger vun Hesper gemeinsam mat de Kanner am Kader vun hirem Projet zur Nohaltegkeet, dee schonn zanter e puer Joer leeft, en « Anti-Littering » Projet ugefaang. Et hu bis elo 47 Kanner um Projet deel geholl, deen am Ganzen 10 Stonnen a 25 Minutten gedauert huet. Am Laf vun deenen 9 Kéiere wou d'Kanner an der direkter Ëmgéigend vun der Maison relais, 9 Mol Dreck rafe gaangen sinn, konnte folgend Saache gesammelt an anstänneg entsuergt ginn: Plastiksfläschen, Masken, Zigarettestëmp, ...

Eist Konzept "Wanterflair" fënnt dëse Wanter vum 20. November 2021 bis den 13. Februar 2022 statt. Onse Chrëschtmaart mécht seng Diere vum 5. Dezember un op, an dëst während dräi Weekender. Natierlech musse mer eis den Ëmstänn upassen an deemno, wéi déi aktuell Situatioun sech entwéckelt, muss déi eng oder aner Upassung um Programm gemaach ginn.

Mir wënschen Iech eng flott Rentrée !

Après des vacances que nous espérons avoir été reposantes, l'heure de la rentrée a sonné et élèves, parents et enseignants vont reprendre leur rythme quotidien.

Les élèves des cycles 2-4 de la localité d'Alzingen pourront se réjouir d'intégrer un tout nouveau bâtiment scolaire avec maison relais et hall sportif intégré.

Au courant des dernières années, toute circulation à l'intérieur des quartiers résidentiels a été limitée à 30km/heure. De même, diverses autres mesures ont été introduites afin de réduire le trafic parasitaire à l'intérieur des quartiers résidentiels avec notamment la rue de Hesperange qui sera barrée au trafic à partir de septembre.

Ces mesures nous permettent d'introduire le concept du « séchere Schoulwee ». Ainsi, des points de rassemblement sont prévus dans les quartiers résidentiels à partir desquels le chemin vers l'école est signalisé. Les chemins et passages piétons à emprunter sont signalisés comme tels par le nouveau logo « Schläichi » qui est marqué sur les trottoirs.

Depuis longtemps nous nous efforçons de mettre l'accent sur la mobilité douce en élargissant constamment notre réseau de pistes cyclables. Ainsi, pour la rentrée, les rues A. Rausch, P. Weydert et N. Mersch seront transformées en "rue cyclable".

Le projet de réaménagement de la place "Place Pol Jomé" à Hesperange continue aussi de nous occuper fortement afin que le centre de Hesperange devienne un carrefour de mobilité pour tous usagers : piétons, cyclistes, automobilistes et transport public.

Après que la commune de Hesperange a fait pression sur le gouvernement dans le dossier contournement de Hesperange et après que le conseil communal a voté trois résolutions à l'unanimité des voix, la consultation est finalement prévue pour cet automne. La décision finale concernant le tracé sera prise par le conseil de gouvernement.

Notre journée de la mobilité douce aura lieu le dimanche 19 septembre. Un circuit fermé aux automobilistes s'étendra sur le parcours suivant : CR 154 Syren - Alzingen CR 226 Itzig - Contern - Syren CR 132 Syren - Moutfort – Contern. Plusieurs évènements auront lieu dans les trois communes participant au projet.

Il n'est jamais trop tôt pour sensibiliser les enfants à l'écologie. Ainsi la Maison Relais Heesprénger a Hesperange a créé en mars de cette année le projet « Anti-Littering ». 47 enfants ont participé durant près de 10 heures et 25 minutes aux 9 séances durant lesquelles un nombre innombrable de déchets (bouteilles en plastique, mégots, masques etc.) ont pu être ramassés et éliminés de façon appropriée.

Notre traditionnel « Wanterflair » aura lieu du 20 novembre 2021 au 13 février 2022. Le marché de Noël quant à lui ouvrira ses portes dès le 5 décembre et ce durant trois weekends consécutifs cette année. Evidemment nous serons amenés à adapter le programme en fonction des circonstances liées à la situation actuelle.

Nous vous souhaitons une bonne rentrée !

ADMINISTRATION COMMUNALE DE HESPERANGE

474, route de Thionville
L-5886 Hesperange
B.P. 10, L-5801 Hesperange
Internet : www.hesperange.lu
E-mail : info@hesperange.lu

Consultation du Bourgmestre uniquement sur rendez-vous.
Standard téléphonique et renseignements divers : 36 08 08 1

Heures d'ouverture : tous les jours de 7.45 – 11.45 et de 13.30 – 17.00 heures
mercredi nocturne : ouverture des bureaux jusqu'à 18.00 heures (tous les services)
permanence technique : 36 08 08 9999

	Personne de contact	Téléphone	Fax
COLLEGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS		36 08 08 2010	
Marc Lies, Bourgmestre **Diane Adehm**, Echevin **Georges Beck**, Echevin **Romain Juncker**, Echevin	Secrétariat : Martine Wagner martine.wagner@hesperange.lu Chantal Bernard chantal.bernard@hesperange.lu	36 08 08 2230 36 08 08 2231	36 00 06
DEPARTEMENT SECRETARIAT			
Secrétariat Secrétaire Communal Secrétaire Communal adjoint	Jérôme Britz jerome.britz@hesperange.lu Carine Mertes carine.mertes@hesperange.lu Carole Becker carole.becker@hesperange.lu	36 08 08 1 36 08 08 1 36 08 08 1	
Bureau du personnel rh@hesperange.lu **36 08 08 2003**	Tom Probst tom.probst@hesperange.lu Tom Reding tom.reding@hesperange.lu	36 08 08 2295 36 08 08 2204	36 08 08 2333
Relations publiques culture, manifestations, publications **36 08 08 2007**	Paul Kridel paul.kridel@hesperange.lu Sandra Dos Santos sandra.dossantos@hesperange.lu Frédéric Theis frederic.theis@hesperange.lu	36 08 08 2203 36 08 08 2205 36 08 08 2226	36 08 08 2273
IT et nouvelles technologies **Helpdesk 36 08 08 2291**	Frédéric Feijo frederic.feijo@hesperange.lu Laurent Blum laurent.blum@ hesperange.lu	36 08 08 2221 36 08 08 2239	
Bureau de la population Déclarations d'arrivée/départ cartes d'identité, passeports Etat Civil – indigénat – listes électorales Déclarations chiens/ vignettes parking résidentiel **36 08 08 2001**	Arthur Gansen arthur.gansen@hesperange.lu Frédéric Schiltz frederic.schiltz@hesperange.lu Benny Schiltz benny.schiltz@hesperange.lu Gérard Theisen gerard.theisen@hesperange.lu Mylène Lorig mylene.lorig@hesperange.lu	36 08 08 2223 36 08 08 2217 36 08 08 2282 36 08 08 2215 36 08 08 2262	 36 08 08 2214
Réception	Nadia Vocaturo nadia.vocaturo@hesperange.lu Sandra Rubio sandra.rubio@hesperange.lu Brooke Lopes brooke.lopes@hesperange.lu Daniela Anderlini daniela.anderlini@hesperange.lu	36 08 08 1 36 08 08 1 36 08 08 1 36 08 08 1	
DEPARTEMENT DES FINANCES			
Recette Communale Receveur Communal	Sandra Arend sandra.arend@hesperange.lu	36 08 08 2002	36 08 08 2472
Caisse – Impôts communaux **36 08 08 2002** recette@hesperange.lu	Isabelle Marx isabelle.marx@hesperange.lu Patricia Majoie patricia.majoie@hesperange.lu Isabella Dell'Area isabella.dellarea@hesperange.lu	36 08 08 2216 36 08 08 2238 36 08 08 2002	36 08 08 2416 36 08 08 2416 36 08 08 2416
Service Financier *CELO - 476, rte de Thionville* *L-5886 Hesperange*	**Renseignements généraux** **Taxes communales** **Autres factures** **Demandes poubelles** Impôt foncier Repas sur roues **Déchets encombrants**	36 08 08 2004 36 08 08 2021 36 08 08 2022 36 08 08 2023 36 08 08 2024 36 08 08 2025 36 08 08 8888	service.financier@hesperange.lu commandes.poubelles@hesperange.lu repas@hesperange.lu

	Personne de contact	Téléphone	Fax
Service Financier *(suite)*	**Frank Zeimes** frank.zeimes@hesperange.lu **Frédéric Mayné** frederic.mayne@hesperange.lu **Romain Wagner** romain.wagner@hesperange.lu **Dan Holtgen** dan.holtgen@hesperange.lu **Thierry Kreins** thierry.kreins@hesperange.lu **Jeff Mootz** jeff.mootz@hesperange.lu	36 08 08 2208 36 08 08 2220 36 08 08 2219 36 08 08 2224 36 08 08 2288 36 08 08 2289	
DEPARTEMENT TECHNIQUE			
Secrétariat technique et architecte	Ingrid Engel ingrid.engel@hesperange.lu	36 08 08 2245	Fax: 36 07 40
Service Technique			
Chef de service	Franck Siebenbour franck.siebenbour@hesperange.lu	36 08 08 4373 -36 08 08 2247	
Voirie, Génie Civil & Réseaux – infrastructures	Daniel Dos Santos Ferreira daniel.ferreira@hesperange.lu Jacques Meisch jacques.meisch@hesperange.lu Patrick Heynen patrick.heynen@hesperange.lu	36 08 08 2249 360808-2275 36 08 08 2246	
Voirie, Génie Civil & Réseaux – réglementations	Thierry Meisch thierry.meisch@hesperange.lu Fabienne Leurs fabienne.leurs@hesperange.lu	36 08 08 2271 36 08 08 2248	
Bâtiments	Magdalena Dziewiszek magdalena.dziewiszek@hesperange.lu Tom Frising tom.frising@hesperange.lu Patrick Valente patrick.valente@hesperange.lu	36 08 08 2272 36 08 08 2251 36 08 08 2274	
Sécurité & Santé au Travail	Thierry Meisch thierry.meisch@hesperange.lu Andrea Nicoletti andrea.nicoletti@hesperange.lu	36 08 08 2271 36 08 08 2278	
Environnement	Ben Scheffen ben.scheffen@hesperange.lu	36 08 08 2279	
Service des Régies	Nathalie Backes nathalie.backes@hesperange.lu Jeff Watgen jeff.watgen@hesperange.lu	36 08 08 4371 36 08 08 4372	
Service de l'Architecte			
Chef de service	Roger Langers roger.langers@hesperange.lu Roland Milbert roland.milbert@hesperange.lu Stefan Geisen stefan.geisen@hesperange.lu Valentino Morocutti valentino.morocutti@hesperange.lu	36 08 08 2241 36 08 08 2242 36 08 08 2243 36 08 08 2244	
Responsable Mairie / Centre Nic Braun **36 08 08 2099**	Claude Mangen claude.mangen@hesperange.lu Georges Derr georges.derr@hesperange.lu Stephan Weber stephan.weber@hesperange.lu	36 08 08 2267 36 08 08 2277 36 08 08 5800	36 08 08 2269
Responsable CELO / Site Beach Club **36 08 08 5810**	CELO Joël Schadeck joel.schadeck@hesperange.lu Joël Fischer joel.fischer@hesperange.lu	36 08 08 5800 36 08 08 5812 36 08 08 5811	

SERVICES COMMUNAUX ET INSTITUTIONS

	Personne de contact	Téléphone	Fax	
Service Scolaire **36 08 08 2008**	**Michel Donven** michel.donven@hesperange.lu	36 08 08 2225	36 08 08 2417	
	Daniela Anderlini daniela.anderlini@hesperange.lu	36 08 08 2234		
	Chantal Bernard chantal.bernard@hesperange.lu	36 08 08 2231		
	Martine Wagner martine.wagner@hesperange.lu	36 08 08 2230		
Ecole de Musique **36 08 08 4400**	Ecole de Musique Fentange **Xavier Griso** (mercredi matin) xavier.griso@hesperange.lu	36 08 08 2234	36 08 08 2417	
Office Social				
Secrétariat	**Marie-Paule Muller** marie-paule.muller@hesperange.lu	36 08 08 2201	36 08 08 2479	
Recette	**Thierry Kreins** thierry.kreins@hesperange.lu	36 08 08 2288		
Assistantes sociales	**Anne-Marie Probst** *(Hesperange - Itzig)* anne-marie.probst@hesperange.lu	36 08 08 2482		
	Anna Marques *(Alzingen - Fentange - Itzig)* anna.marques@hesperange.lu	36 08 08 2481		uniquement sur rendez-vous
Service ARIS	**Emmanuelle Remy** emmanuelle.remy@hesperange.lu	36 08 08 2484		
	Zana Alomerovic zana.alomerovic@hesperange.lu	36 08 08 2485		
Agents Municipaux – Gardes Champêtres **36 08 08 2009**	**Nico Thill** nico.thill@hesperange.lu	36 08 08 2400		
	Giovanna Carone giovanna.carone@hesperange.lu	36 08 08 2404		
	Vincent Kieffer vincent.kieffer@hesperange.lu	36 08 08 2405		
	Filipe Pereira Gomes filipe.pereira@hesperange.lu	36 08 08 2406		
	Pol Petit pol.petit@hesperange.lu	36 08 08 2407		
	Rudy Dias Santos rudy.diassantos@hesperange.lu	36 08 08 2408		
	Monique Gouden monique.goudens@hesperange.lu	36 08 08 2401		
	Secrétariat	36 08 08 2401		
Service Nettoyage	**Floriana Totaro** floriana.totaro@hesperange.lu	36 08 08 2285		
Oeko-Center Hesperange	**Tom Majeres** info@oekocenterhesper.lu	26 36 67 1	26 36 67 22	
Coordinateur sportif	**Sidney Loes** sidney.loes@hesperange.lu	36 08 08 6902		
Maison des Jeunes	**Pol Godinho** pol.godinho@sej-hesper.lu	26 36 02 88	26 36 02 86	
Maison relais				
Coordinateur général de nos maisons relais	**Claude Gleis** maisonrelais@sej-hesper.lu	36 08 08 6728		
Secrétariat	**Christiane De La Hamette** **Natalie Fellerich** cantine@sej-hesper.lu et secretariat-mr@sej-hesper.lu	36 08 08 6900 36 08 08 6900		
Hesperange - Heesprénger	**Kathrin Geisen** heesprenger@sej-hesper.lu	36 08 08 5502		
- Mini-Heesprénger	**Christiane Ralinger** miniheesprenger@sej-hesper.lu	36 08 08 5503		
Howald - Wissbei	**Jennifer Back** wissbei@sej-hesper.lu	36 08 08 7802		
Itzig - Holzwiermercher	**Fabienne Haan** holzwiermercher@sej-hesper.lu	36 08 08 6102		
Alzingen - Reewiermercher	**Zoé Scheffen** reewiermercher@sej-hesper.lu	36 08 08 3602		
Hesper beweegt sech	**Miguel Da Costa** hbs@sej-hesper.lu	36 08 08 6901		

	Personne de contact	Téléphone	Fax
Crèche Jangeli	**Marcel Reeff** jangeli@sej-hesper.lu	26 36 16 17	
Crèche Charly	**Rossana Degiorgio** charly@sej-hesper.lu	36 08 08 3200	
Bâtiments scolaires			
Ecole Alzingen		36 08 08 3600	
Ecole Fentange		36 94 41	
Ecole Hesperange		36 08 08-5500	
Ecole Itzig-Plateau		36 08 08 6100	
Ecole Howald-Plateau		36 08 08 7700	
Ecole Howald-Couvent		36 08 08-7800	

Centre d'Incendie et de Secours
112, Allée de la Jeunesse Sacrifiée 1940-1945, L-5863 Hesperange
info@cihesper.lu
Central téléphonique 49 77 13 700

NUMEROS UTILES

Permanence technique		**36 08 08 9999**	
Permanence déclarations décès les weekends et jours fériés		621 227 434	
Réservations salles/tombolas/nuits blanches	Nathalie Backes / Jeff Watgen	36 08 08 4371 / 36 08 08 4372	
CIGL – Hesper Geschirkëscht		24 83 61-1	26 36 19 29
Repas sur roues		36 08 08 2025	
RBS - Center fir Altersfroen		36 04 78 - 1	
Secrétariat paroissial *(lundi, mardi et vendredi de 9h00 à 12h00)*		36 75 96	36 08 24
Camping Bon Accueil		36 70 69	
Croix Rouge Helpline		**2755**	
Sécher Doheem - Telealarm		26 32 66	
Centre Sportif Holleschbierg		36 08 08 5950	
CIPA Howald		26 84 48 44	
Commissariat de Police Hesperange *(lu-ve 13h00-15h00 ou sur rendez-vous)*		244 46-1000	244 46-299
Police – Urgences		**113**	
Pompiers – Urgences		**112**	
Eltrona – Antenne Collective		49 94 66 - 1	
Enovos Luxembourg S.A		27 37 1	
Bierger-Center Luxembourg		4796-2200	
Mobilitéitszentral		24 65 24 65	
Oeko-Center Hesper		26 36 67 - 1	
Maison Médicale Hesperange		28 85 59 - 1	
Garde Forestier - Pit Schoos		36 08 08 6453	
Initiativ Liewensufank		36 05 97	
Baby Hotline (gratis)		36 05 98	

RENTREE SCOLAIRE 2021/2022

NOUVELLE ECOLE ALZINGEN AVEC MAISON RELAIS POUR LES CYCLES 2–4

Le complexe comprend 12 salles de classe, 3 salles à manger, 9 espaces pour la maison relais, 3 espaces de motricité, une salle de sport de 28 x 16 m et une bibliothèque.

L'entrée principale est orientée vers la rue de Hesperange et le parvis de l'école.
Une deuxième entrée se trouve de l'autre côté sur la « Rue Pierre Flammang ».

A l'extérieur un tobogan et autres équipements de terrain de jeux sont à dispostion des enfants. Le toit de la salle de sport est aménagé en terrain de sport.

D'SÉCHERHEET UM SCHOULWEE

LA SECURITE SUR LE CHEMIN DE L'ECOLE

De séchere Schoulwee
An eise Wunnquartiere sinn iwwer déi lescht Joren iwwerall Tempo 30 Zonen agefouert ginn an et goufe verschidde Mesuren ëmgesat fir den Duerchgangsverkéier esou gutt wéi méiglech z'ënnerbannen. Dës Mesuren erlaben et haut fir de séchere Schoulwee an dëse Quartieren nei anzeféieren. Op virgezeechente Plaze si sougenannte "Points de rassemblement" virgesinn, déi de Kanner als Unhaltspunkten dénge sollen. Dës Plazen erkennt een einfach un engem grousse roude Bläistëft deen do steet. Vun hei aus ass de séchere Schoulwee gekennzeechent.
Zu dësem Zweck gouf en neie Logo de „Schläichi" entwéckelt a soll duerch d'Opdroen um Trottoir de Wee fir d'Schüler markéieren.
Vun dëse "Points de Rassemblement" kënnen d'Kanner sécher alleng an d'Schoul goen, well si mussen net laanscht eng Haaptverkéiersstrooss goen.
Dëst Konzept vum séchere Schoulwee wäert an den nächste Joren och nach op déi aner Uertschaften vun der Hesper Gemeng ausgeweit ginn.

De séchere Schoulwee
Au courant des dernières années, toute circulation à l'intérieur des quartiers résidentiels a été limitée à 30km/heure. De même, diverses autres mesures ont été introduites dans notre commune afin de réduire le trafic parasitaire à l'intérieur des quartiers résidentiels.

Trajet « Séchere Schoulwee » Hesper-Schlass assuré par un patrouilleur (adulte)

Lieu de départ (aire de jeux Ceinture Um Schlass)

Aller 7H35 (tous les jours)

Retour (lundi, mercredi et vendredi) uniquement à 16h00

Retour (mardi, jeudi) 12h00

Ces mesures nous permettent d'introduire le concept du « séchere Schoulwee » dans les quartiers résidentiels.
Ainsi, des points de rassemblement sont prévus dans les quartiers résidentiels à partir desquels le chemin vers l'école est signalisé. Les chemins et passages piétons à emprunter sont signalisés comme tels par le nouveau logo « Schläichi » qui est marqué sur les trottoirs.
Ce concept du « Séchere Schoulwee » sera étendu progressivement aux autres localités de la commune de Hesperange

De Pedibus
Zousätzlech zu den ausgewisene Schoulweeër sinn och verschidde Pedibuslinne virgesinn. Dës féieren op festgeluechte Strecken, mat definéierten Haltestellen, wou d'Kanner waarde kënnen, an d'Schoul. De Pedibus gëtt ëmmer vun enger erwuessener Persoun begleet.
D'Pedibuslinne sinn op de Schoulweeër virgesinn, déi laanscht oder iwwert eng Haaptstrooss féieren. Duerch d'Begleedung vun enger erwuessener Persoun soll d'Sécherheet vun de Kanner op dëse geféierleche Platze garantéiert ginn.

Le Pedibus
Plusieurs lignes du pedibus fonctionnent en parallèle au « Séchere Schoulwee ». Ces lignes mènent des quartiers résidentiels vers l'école, sur des parcours définis, avec des arrêts définis où les enfants peuvent attendre. Le pédibus sera toujours accompagné par un adulte.
Les itinéraires des pedibus sont prévus le long des axes routiers principaux menant à l'école.
L'accompagnement par un adulte est censé renforcer la sécurité des enfants à ces endroits dangereux.

Schülerlotsen
Zousätzlech zum séchere Schoulwee an zum Pedibus ass virgesinn bei de Schoulen déi un enger Haaptstrooss leien, nach Schülerlotsen anzesetzen, déi de Kanner sécher iwwer d'Strooss hëllefen.
D'Zil vun all dëse Mesuren ass et fir d'Kanner (an och d'Elteren) dozou ze motivéiere fir ze fouss oder och mam Vëlo an d'Schoul ze goen respektiv ze fueren. Nieft dem kloren gesondheetleche Virdeel, soll duerch dës Mesure zousätzlech d'Unzuel vun den Autoen am Beräich vun de Schoulen an der Gemeng reduzéiert ginn. Duerch déi vill Autoe kënne geféierlech Situatiounen entstoen, wat zu engem allgemengen Onsécherheetsgefill bei de Kanner, sou wéi och bei den Eltere féiere kann.
Fir d'Gefor vun Accidenter virzebeuge soll d'Schoulkand sech u folgend Regelen halen:

- Den Trottoir ass den eenzeg geschützte Raum.
- Et soll ee méiglechst ëmmer op der geschützter Säit vum Trottoir goen, also op der Säit vun den Haiser an de Gäert.
- Sollt et op béide Säite keen Trottoir ginn, soll een déi lénks Stroossesäit notzen.
- Et ass ëmmer am séchersten iwwer d' Strooss bei engem Iwwergang mat rouder Luucht ze goen.
- Sollt d'Kand bei engem ongeschützten Zebrasträifen iwwer d'Strooss goen, da muss et onbedéngt dës Sécherheetsreegele beuechten: fir d'éischt no lénks kucken, dann no riets an da réischt iwwert d'Strooss goe wann keen Auto méi am Bléck ass.

Patrouilleurs scolaires
Des patrouilleurs scolaires complètent le « Séchere Schoulwee » et le Pedibus auprès des écoles se trouvant le long d'une route principale.
L'objectif du concept « Séchere Schoulwee » est de motiver un maximum d'élèves (et de parents) à venir à pied respectivement à vélo à l'école, en vue d'une réduction du nombre de voitures autour du site scolaire. En effet, des situations souvent dangereuses peuvent se présenter suite à un nombre élevé de voitures aux alentours de l'école créant un sentiment d'insécurité à la fois chez les enfants et les parents.
Afin de minimiser le risque d'un accident, plusieurs règles générales sont à suivre :

- Le trottoir est la seule zone de sécurité où l'enfant peut marcher.
- Toujours emprunter le trottoir du côté le plus sûr, c'est-à-dire du côté des maisons et des jardins.
- S'il n'y a pas de trottoir, emprunter toujours le côté gauche de la rue.
- Toujours traverser la rue près des feux de signalisation et d'un passage pour piétons sécurisé.
- Si l'enfant doit traverser la rue dans une zone non protégée, il est impératif qu'il adapte un comportement de sécurité adéquat : regarder attentivement à gauche, ensuite à droite et ensuite traverser, uniquement s'il n'y a pas de voitures en vue.

SCHULBUS

Ein Schulbusaufseher begleitet die Kinder während der täglichen Fahrt mit dem Schulbus und sorgt für einen reibungslosen Ablauf. Der Aufseher sorgt dafür, dass die Kinder während der Fahrt sitzen bleiben und greift bei Bedarf ein.

Die Gemeindeverwaltung behält sich das Recht vor, Schulkinder, die sich nicht entsprechend verhalten, zeitweilig vom Schulbus auszuschließen. Die Eltern werden hierüber schriftlich in Kenntnis gesetzt.

Wir rufen alle Eltern zur Mitarbeit auf, um die Sicherheit aller Kinder auf dem Schulweg sowie vor den Schulgebäuden gewährleisten zu können.

Wir bitten alle Eltern, ihre Kinder nicht mit dem Privatwagen zur Schule zu bringen.

Müssen die Eltern allerdings ihre Kinder mit dem Auto zur Schule bringen, bitten wir sie, ihren Wagen nicht auf den Bushaltestellen, sondern auf den hierfür vorgesehenen Parkplätzen abzustellen.

RAMASSAGE SCOLAIRE

Un surveillant d'autobus accompagne les enfants lors des trajets journaliers du bus scolaire et il assure le bon déroulement du transport. Le surveillant veille à ce que les enfants restent assis pendant le trajet et il intervient auprès des enfants en cas de besoin.

L'administration communale se réserve le droit d'exclure temporairement les élèves dont le comportement est inadapté, les parents en seront informés par écrit.

Nous faisons appel à la collaboration de tous les parents d'élèves afin de garantir la sécurité des enfants sur le chemin d'école ainsi que devant les bâtiments d'école.

Nous prions tous les parents d'élèves d'éviter au maximum d'amener leurs enfants en voiture privée à l'école.

Si toutefois des parents doivent, pour une raison ou une autre amener leurs enfants en voiture à l'école, nous les prions de ne pas occuper les arrêts du bus scolaire et de stationner leur voiture dans les zones de stationnement autorisées.

ZONE 30

Sensibilisierungskampagne

Liebe Einwohner der betroffenen Viertel, sie sind die ersten die von der Tempo 30 Zone profitieren indem sie selbst die neuen Regeln respektieren...

...dies war die Mitteilung der großherzoglichen Polizei bei der Einführung der Zone 30 in der Gemeinde Hesperingen im November 2008.

Zum 9. Mal in Folge wird die Sensibilisierungskampagne „De séchere Schoulwee" zum Schulanfang in Zusammenarbeit mit der großherzoglichen Polizei, den Schülern und den Lehrern der Grundschule durchgeführt.

Sensibilisierungstage:
im Laufe des Monats September 2021

Repressive Phase:
Ab Oktober 2021

Campagne de sensibilisation

Chers résidents des quartiers concernés, vous serez les premiers à bénéficier de vos propres efforts en respectant les mesures des « zones 30 » ...

... tel était le message publié par la police grand-ducale à l'occasion de l'inauguration des « zones 30 » dans la commune de Hesperange, en novembre 2008.

Nous reconduisons pour la 9e rentrée scolaire consécutive notre grande campagne de sensibilisation "De sechere Schoulwee" en collaboration avec la police grand-ducale, les élèves et les enseignants de l'enseignement fondamental.

Journées sensibilisation :
au courant du mois de septembre 2021

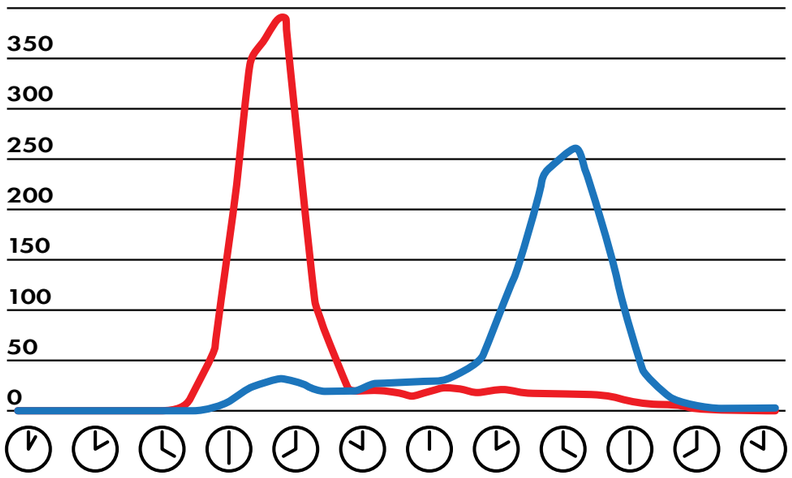
Phase répressive :
à partir du mois d'octobre 2021

MESURES POUR FREINER LE TRAFIC PARASITAIRE DANS LA RUE DE HESPERANGE A ALZINGEN

Le 17 décembre 2019, les premières démarches relatives à l'apaisement du trafic parasitaire et de transit pour les localités de Fentange et d'Alzingen furent présentées lors d'une réunion d'information publique au CELO.

En un temps record, des mesures efficaces ayant eu un effet très positif sur l'apaisement du trafic et sur la sécurité dans les zones résidentielles ont été mises en place à Fentange en janvier 2020.

Lors du recensement réalisé en 2019 dans la rue de Hesperange, une circulation très dense et le non-respect de la limitation de vitesse ont pu être constatés. Les jours de semaine, jusqu'à 1.100 véhicules y circulaient. Aux heures de pointe, près de 400 véhicules par heure circulaient dans cette zone résidentielle.



Au cours des mois suivants, on travaillait sur une solution portant sur la mise en place d'une barrière au niveau de l'école. Au plus tard, pour l'ouverture de la nouvelle école en septembre 2021, le passage ne devrait être possible que pour les résidents du quartier résidentiel dans une mesure limitée, interdisant ainsi tout trafic de transit et augmentant la sécurité routière.

La technologie de reconnaissance des plaques d'immatriculation au niveau des barrières était favorisée. Cette technique est souvent utilisée dans les nouveaux parkings et fonctionne très bien. Basé sur cette idée, un workshop a eu lieu le 12 février 2020 au CELO auquel plus de 60 résidents partagés en 6 groupes différents ont participé et élaboré d'autres solutions. Sur les concepts proposés, la mise en place d'une barrière au niveau de l'école, la fermeture de la rue Wercollier au niveau de la rue de Hesperange et la règlementation d'un sens unique dans la rue Jean Steichen sur une courte distance ont été les solutions les plus appropriées.

Afin de créer une base pour la restriction d'accès, l'ensemble du quartier résidentiel entre la rue de Syren et l'allée de la Jeunesse sacrifiée devrait être réglementé en tant que « quartier résidentiel » à l'aide du panneau de signalisation C,2 (sauf riverains). Cette mesure devrait empêcher tout trafic parasitaire. Parallèlement, tous les habitants de cette zone seraient autorisés à franchir la barrière de la rue de Hesperange.

Le 26 novembre 2020, la demande a été soumise à la Commission de circulation de l'Etat avec un « dossier explicite » très détaillé. La demande comprenait le concept élaboré dans le workshop, les mesures d'accompagnement ainsi que la signalisation « quartier résidentiel ».

Dans sa réponse du 11 juin 2021, la Commission de circulation de l'Etat a homologué le principe de la mise en place d'une barrière, mais malheureusement sans la signalisation « quartier résidentiel ». Or, sans cette zone résidentielle, il est impossible de limiter les accès aux seuls résidents. Par conséquent, le projet innovant de reconnaissance des plaques d'immatriculation ne peut malheureusement pas être mis en œuvre.

Par conséquent, les responsables communaux ont, dans le but de sécuriser le trafic devant le bâtiment scolaire, décidé de fermer la rue de Hesperange au niveau de la rue Pierre Stein au moyen de bornes fixes. Afin de ne pas délocaliser le trafic parasitaire, la rue Roger Wercollier sera fermée au niveau de la rue de Hesperange.

Dans la même optique, la rue Jean Steichen sera conçue comme une rue à sens unique sur une courte distance.

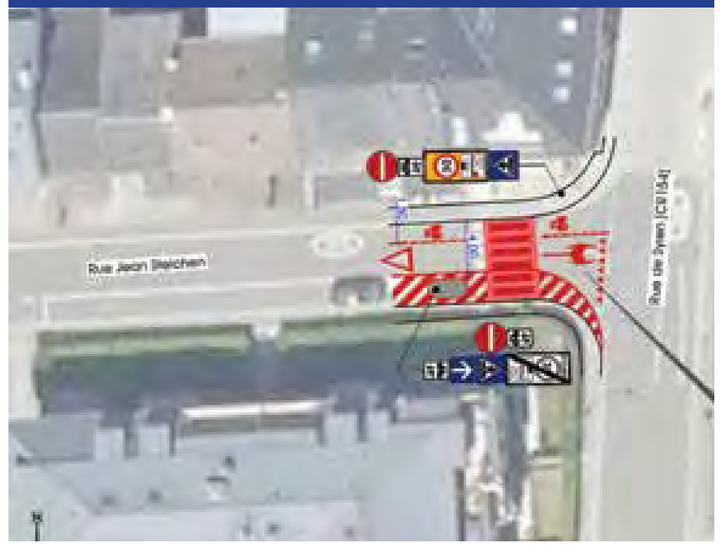
Si d'autres mesures s'avéraient nécessaires à d'autres endroits, elles pourraient être mises en œuvre prochainement.

Ces mesures ont été décidées par le conseil communal le 19 juillet 2021 et entreront en vigueur pour une période d'essai de 6 mois à partir de début septembre.

Propositions élaborées lors du workshop du 12 février 2020

Mesures votées par le conseil communal le 19.07.2021

Réglementation d'un accès interdit à l'intersection de la rue Jean Steichen avec la rue de Syren pour éviter le trafic parasitaire.



VISITE ECOLE HOWALD
RUE DU COUVENT

Dans le cadre du chantier de la future école et maison relais, une visite particulière a été organisée, particulière mais pourtant complètement normale : depuis maintenant plus d'un an les enfants qui vont à la maison relais et l'école de Howald Couvent côtoient le chantier d'un bâtiment qui deviendra marquant pour la commune de Hesperange et le Luxembourg. Et ces enfants accompagnés de leurs institutrices et éducatrices ont eu droit à une visite éducative du chantier.

Les architectes de XXA architecture leur ont montré ce que sera une façade en liège (le même matériau que les bouchons de certaines bouteilles), comment fonctionne une ventilation passive. Ils ont pu voir et choisir ensemble avec le personnel éducatif les matériaux et les couleurs des différentes salles du bâtiment. Ce bâtiment a été développé de manière responsable pour l'environnement, le chantier de ce bâtiment a été réalisé pour qu'il produise le moins de désagrément pour les enfants qui continuaient à occuper le site voisin. Au contraire de ce qui avait été craint au début, il n'a pas été la source de soucis mais une source de curiosité et d'intérêts pour les enfants, il faut pour cela remercier les équipes du projet, les responsables de la commune pour ce chantier mais aussi le personnel éducatif qui a toujours été compréhensible et impliqué par le développement de leur futur outil éducatif comme illustré par cette petite anecdote : il était prévu de séparer le chantier du reste du site par une barrière opaque ; après quelques jours de chantier, il a été demandé de retirer les séparations visuelles afin que les enfants puissent continuer à suivre l'évolution du chantier... un vrai plaisir pour tout le monde donc...

XXA architecture et les responsables de la commune de Hesperange ont en effet décidé qu'une visite du chantier seraient particulièrement intéressante pour les élèves et le personnel éducatif. Cette visite a permis d'expliquer pourquoi cette école sera aussi importante pour eux et pour la société, car ce bâtiment sera un bâtiment exemplaire de la construction écologique mais aussi un projet pilote. Mais cela veut dire quoi en réalité ?

Lors de leur visite, les enfants ont reçu ces explications dans des termes appropriés qu'ils ont pu comprendre, ils ont pu toucher l'isolation réalisée à partir de jeans recyclés, ils ont pu voir comment étaient construits les murs de leur future école et maison-relais.

COUPE SCOLAIRE
2021

Anzahl der Klassen bzw. Schüler die teilnahmen

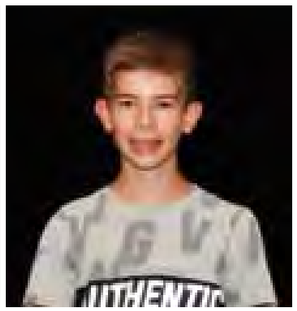
Total 17 Klassen der Klassengänge „cycle 4.1. & 4.2"

Howald :	6 Klassen
Hesperingen :	5 Klassen
Itzig :	4 Klassen
Fentingen:	2 Klassen

Anzahl der Schüler: 234

Organisation :
Police Hesperange, Agents Municipaux, Weeërkommissioun

Diogo



Jules.

Die Prüfung besteht aus einem theoretischen und einem praktischen Teil

Der theoretische Teil wird in den Schulen mit der Unterstützung vom jeweiligen Lehrpersonal geprüft.
Der praktische Teil besteht aus einer 1800m langen Strecke mit 12 Kontrollpunkten und wurde am 10.6.2021 in Howald geprüft.
Die beiden Erstplatzierten waren JORDAO Diogo und DORNSEIFFER Jules. Sie erhielten einen Einkaufsgutschein von 75 Euro und konnten an der nationalen Coupe-Scolaire in Mondorf teilnehmen.
Die nächsten 8 Besten waren MEIJA MARCHIORI Amélie, PINTO MACHADO Matias, BECHOUX Francesco, BEISSEL Antoine, ENTRINGER Soline, FELTGEN Line, SCHIRINZI Enea, JACOBY Sam. Sie erhielten einen Einkaufsgutschein im Wert von 50 Euro.

VACANCES ET CONGES SCOLAIRES 2021/2022

Informations :

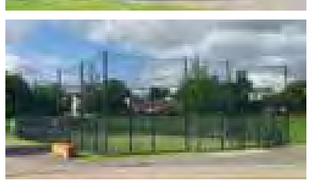
Michel Donven Tél.: 36 08 08 – 2225 Fax: 36 08 08 – 2316
Chantal Bernard Tél.: 36 08 08 – 2231 Fax: 36 00 06
Martine Wagner Tél.: 36 08 08 – 2230 Fax: 36 00 06

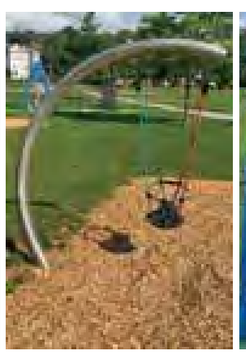
Les bureaux sont ouverts de 07h45 à 11h45 et de 13h30 à 17h00. Mercredi jusqu'à 18h00

- L'année scolaire commence le mercredi 15 septembre 2021 et finit le vendredi 15 juillet 2022
- Le congé de la Toussaint commence le samedi 30 octobre 2021 et finit le dimanche 7 novembre 2021
- Les vacances de Noël commencent le samedi 18 décembre 2021 et finissent le dimanche 2 janvier 2022
- Le congé de Carnaval commence le samedi 12 février 2022 et finit le dimanche 20 février 2022
- Les vacances de Pâques commencent le samedi 2 avril 2022 et finissent le lundi 18 avril 2022
- Jour férié légal de la Journée de l'Europe : le lundi 9 mai 2022
- Le congé de la Pentecôte commence le samedi 21 mai 2022 et finit le dimanche 29 mai 2022
- Fête Nationale : le jeudi 23 juin 2022
- Les vacances d'été commencent le samedi 16 juillet 2022 et finissent le mercredi 14 septembre 2022

Neues Spielfeld und neue Spielgeräte auf dem Spielplatz Loewen im Park in Hesperingen

Der Spielplatz beinhaltet u.a. eine Schaukel für Menschen im Rollstuhl, ein Fussballfeld mit Netzen, Skatepisten.....





UN PROJET DE CONTOURNEMENT POUR HESPERANGE /ALZINGEN

Chaque jour 22.400 voitures passent par Hesperange. Sans contournement, le nombre de voitures pourrait augmenter jusqu'à 27.700 voitures en 2030. Le tracé du contournement devra prévoir un accès vers Fentange et Bivange, ce qui permettrait de diminuer de façon considérable le nombre de passages de voitures au centre de Hesperange, à savoir de 15.800 à 6.600 par jour en 2030. Autour de la place Pol Jomé sera aménagé une zone de récréation (shared space) où sera assurée une connexion avec le réseau de transports publics et les pistes cyclables.

Quatre tracés différents pour construire un contournement de «proximité» sont envisagés: nord, sud, est et ouest. Le point de départ sera situé à l'entrée d'Alzingen. Un échangeur est prévu pour garantir l'accès à Fentange et Bivange. Ensuite, le tracé mène vers Howald, où le rond-point sera réaménagé, tout comme le reste de la rue des Scillas (tram, accès au pôle d'échange Howald, etc.). Le contournement aura une longueur située entre 5,8 et 6,3 km.

Le contournement de Hesperange a été inscrit au plan sectoriel transport en 2008. En octobre 2011 le gouvernement a repris le projet dans le plan des grands projets d'infrastructures. La consultation publique aurait dû avoir lieu en 2017. En raison de nouvelles études celle-ci a été reportée. Après que la commune de Hesperange ait fait pression sur le gouvernement et après que le conseil communal ait voté trois résolutions à l'unanimité des voix, la consultation est finalement prévue pour automne 2021. La décision finale concernant le tracé sera prise par le gouvenement. Le vote de la loi de financement aura lieu dans les prochains 18 mois par la chambre des députés.

Situation existante

< 5.000 Véh/24h
5.001 – 10.000 Véh/24h
10.001 – 20.000 Véh/24h
20.001 – 50.000 Véh/24h

Les études des variantes

Travaux réalisés dans la rue des Scillas par l'Administration des Ponts & Chaussées.

Ab Mëtt Oktober kennen d'Foussänger nees iwwert eng Passerelle tëscht der Allée Drosbach/rue Auguste Scholer an der rue des Scillas circuléieren.

AVIS OFFICIELS

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal a pris les décisions suivantes lors des séances susmentionnées :

Date	Objet			Approbation
04.06.2021	Modification ponctuelle numéro 1 du plan d'aménagement particulier « quartier existant » concernant le secteur Howald	11 (HW-11)|MIX-u « Bruyères et Joncs » – procédure allégée		Le plan d'aménagement particulier modifié a été notifié Madame la Ministre de l'Intérieur en date du 08.06.2021.
04.06.2021	Modification ponctuelle numéro 2 du plan d'aménagement particulier « quartier existant » concernant le secteur Howald 01a	(HW-01a)|HAB-1 « Rue Père Conrad » – procédure allégée		Le plan d'aménagement particulier modifié a été notifié Madame la Ministre de l'Intérieur en date du 08.06.2021.
04.06.2021	Lotissement d'une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Hesperange,	section C d'Alzingen, sous le numéro 14/2121		/
04.06.2021	Lotissement d'une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Hesperange,	section A de Hesperange, sous le numéro 772/5885		/
07.05.2021	Règlement général de la circulation – modifications à durée déterminée : • Hesperange, route de Thionville • Howald, rue des Scillas • Alzingen, rue Abbé Edouard Garnich	• Howald, rue des Scillas • Hesperange, rue de la Montagne • Itzig, rue de Sandweiler • Alzingen, rue Nicolas Wester • Hesperange, rue d'Itzi	• Alzingen, rue Nicolas Wester • Fentange, rue de Bettembourg • Alzingen, rue Abbé Edouard Garnich • Alzingen, rue Jos Paquet • Fentange, rue de Bettembourg	Monsieur le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 19.05.2021 et par Madame la Ministre de l'Intérieur en date du 14.06.2021, référence 322/21/CR
04.06.2021	Règlement général de la circulation – modifications à durée indéterminée :	• Alzingen, rue de l'École • Itzig, rue Gaessel		Monsieur le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 30.06.2021 et par Madame la Ministre de l'Intérieur en date du 07.07.2021, référence 322/21/CR
04.06.2021	Règlement général de la circulation – modifications à durée déterminée : • Hesperange, route de Thionville • Howald, rue de l'Ecole • Howald, rue de l'Ecole	• Howald, rue Auguste Scholer • Hesperange, rue du Stade 2000 • Howald, rue des Bruyères • Howald, rue des Bruyères • Alzingen, rue de Roeser	• Alzingen, rue de Roeser • Alzingen, rue Jos Paquet	Monsieur le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 24.06.2021 et par Madame la Ministre de l'Intérieur en date du 30.06.2021, référence 322/21/CR
19.07.2021	Règlement général de la circulation – modifications à durée déterminée : • Fentange, op de Leemen • Itzig, Gantenbeinsmillen • Howald, rue des Scillas	• Alzingen, rue du Cimetière/ rue Langheck/rue Nic Pauly • Howald, rue Ernest Beres • Alzingen, rue Josy Haendel • Fentange, rue de Kockelscheuer	• Alzingen, rue Jos Paquet • Howald, rue des Bruyères • Howald, route de Thionville • Howald, rue Henri Entringer • Howald, rue des Bruyères	Monsieur le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 03.08.2021 et par Madame la Ministre de l'Intérieur en date du 16.08.2021, référence 322/21/CR

Le texte desdites délibérations est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

REVITALISIERUNG UND NEUGESTALTUNG DES ORTSZENTRUMS VON HESPERANGE

Am Montag, 19.07.2021 wurden im Rahmen der Gemeinderatssitzung insgesamt drei Projekte zur Revitalisierung und Neugestaltung des Ortszentrums von Hesperange vorgestellt. Bei den Projekten handelt es sich um die Umgestaltung der Place Pol Jomé, den Bau eines Aufzugs zur Verbindung des Ortszentrums mit dem „Holleschbierg“, sowie die Schaffung einer Parkdeckstruktur mit kommunalem Mobility-Hub in der Route de Thionville.

Die Umgestaltung der Place Pol Jomé im Zentrum von Hesperange beinhaltet den Bau eines mehrstöckigen Gebäudekomplexes mit Tiefgarage zur Schaffung von erschwinglichem Wohnraum. Das Projekt, hervorgegangen aus einem Architekturwettbewerb im Jahr 2017, umfasst die Errichtung von insgesamt 62 Wohneinheiten, vornehmlich für Familien. Hierbei sollen Wohnungen zu erschwinglichen Preisen verkauft oder vermietet werden. Den Vorrang beim Erwerb bzw. der Mietung der neuen Wohnungen haben die BürgerInnen von Hesperange.

Neben Wohnungen wird der neue Gebäudekomplex im Erdgeschossbereich zudem ein vielfältiges Angebot an Flächen für Büros, Restaurants und Dienstleistungen des alltäglichen Lebens bieten. Des Weiteren entsteht in der Erdgeschosszone eine neue „Spuerkeess“ Filiale.

Da die Schaffung von erschwinglichem Wohnraum bei diesem Projekt Priorität besitzt, hat sich die Gemeinde dazu entschieden, die Société Nationale des Habitations à Bon Marché (SNHBM) für die Entwicklung und den Bau des Gebäudekomplexes zu beauftragen. Weitere Planungspartner sind das Büro WW+ aus Esch-sur-Alzette (u.a. Projektentwicklung, Projektsteuerung und PAP) sowie das aus Trier (u.a. Freiraumplanung).

Wichtiger Bestandteil der Neugestaltung der Place Pol Jomé ist die Einrichtung eines neuen Platzbereiches als Begegnungsraum für alle EinwohnerInnen des Ortes, mit direktem Zugang zum „Hesperpark“ und der Alzette. Dieser Platz soll die Möglichkeit bieten, Nachbarschaftsfeste und ähnliche Veranstaltungen zu organisieren. Hierdurch wird das bereits vielfältige Kulturangebot der Gemeinde weiter ergänzt und noch stärker an die Bedürfnisse der BewohnerInnen angepasst.

Auf der gegenüberliegenden Straßenseite der zukünftig neugestalteten Place Pol Jomé ist ein Aufzug zur öffentlichen Nutzung in Planung. Er soll eine barrierefreie, direkte Verbindung zwischen dem Ortskern und dem Plateau Holleschbierg schaffen, wo sich u.a. die Sportinfrastrukturen der Gemeinde befinden.

Ein eingeschossiger Sockel, der an den Felsen gelehnt ist, wird eine Fahrradbox („mBox“), die Technikräume zum Betrieb des Aufzugs sowie eine öffentliche Toilette beherbergen. Eine kleine Restaurant-Terrasse und einladendes Stadtmobiliar vervollständigen die Gestaltung des Vorplatzes des Aufzugs.

Vom Vorplatz aus wird sich auf einer Grundfläche von ca. 7x8 Meter der 35 Meter hohe Turm erheben, der eine Treppen- sowie die Aufzugsanlage umfasst. Die Metallfassade des Turms ist perforiert, was durch den Einfall von (Tages)-Licht ein wahres Lichtspiel entstehen lässt und den Passagieren Blicke nach außen während ihrer Auffahrt ermöglicht. Das Motiv der Fassade besteht aus einzelnen Blech-Rauten. Die Fügung dieser Elemente ergibt ein Bild, dass an einen Tannenzapfen erinnert, dessen Schuppen sich kontinuierlich öffnen. Nach oben hin entsteht so ein Effekt, der die Hülle des Aufzugs immer transparenter erscheinen lässt. Aus der letzten Etage bietet sich schließlich ein Aussichtspunkt auf den „Hesperpark“, die neue Place Pol Jomé und die Umgebung.

Die Liftkabine mit sich gegenüberliegende Ein- und Ausgang soll auch für FahrradfahrerInnen ein bequemes Vorankommen garantieren. Der Aufzug wird bis zu drei Radfahrer und sieben Fußgänger oder 20-24 Fußgänger gleichzeitig transportieren können. Die 28 Meter Höhenunterschied zwischen den Stadtteilen werden in rund 75 Sekunden überwunden.

Am Ausgang auf der oberen Ebene des Turms überqueren die Passagiere zukünftig eine ca. 40 Meter lange Fußgängerbrücke, die an den Fußweg des „Holleschbierg“ anschließt. Die Neigung dieses Weges wird so geplant, dass der Zugang zum Sportzentrum barrierefrei gewährleistet sein wird. Jegliche Eingriffe am Weg erfolgen im Interesse der Aufwertung der Ist-Situation und in Respekt mit der Natur. Dank einer aufgeständerten Gitterrostkonstruktion entlang des Fußweges werden Flora und Fauna Raum geboten.

Ein weiteres Projekt zur Revitalisierung und Belebung des Ortszentrums, welches sich in der Planungsphase befindet, ist der Bau eines Parkdecks mit kommunalem Mobility-Hub gegenüber dem neuen Gebäudekomplex Place Pol Jomé an der Route de Thionville bzw. Kreuzung Route de Thionville/Allée de la Jeunesse Sacrifiée 1940-1945. Das Parkdeck wird in einer leichten Bauweise errichtet und nach dem Prinzip der Kreislaufwirtschaft rückbaubar sein. Somit bleibt das Konzept anpassbar an den sich weiterentwickelnden öffentlichen Transport und die sich verändernde individuelle Mobilität. Das kurz- bis mittelfristige Ziel ist die Bündelung und Erweiterung von öffentlichem Parkraum in Hesperingen. Vorgesehen sind insgesamt ca. 140 Stellplätze. Wichtige Planungsgrundsätze sind dabei eine gute städtebauliche Integration in das vorhandene architektonische und städtebauliche Bild von Hesperingen sowie eine verträgliche Abwicklung des Verkehrs, auch vor dem Hintergrund der Umgestaltung der Route de Thionville zu einem Shared-Space, welcher im Zuge des Baus der Umgehungsstraße von Hesperingen entstehen soll.

Auf dem Nachbargrundstück des Parkdecks entsteht ein Appartmentgebäude eines privaten Bauträgers. Das Gebäude der Crèche „Jangeli“ bleibt bestehen.

REAMENAGEMENT DU CENTRE DE HESPERANGE

Réalisation d’un complexe immobilier à plusieurs étages avec parking souterrain pour créer des logements abordables. Au total 62 logements principalement pour les familles sont prévus et réalisés par la Société Nationale des Habitations à Bon Marché (SNHBM). Priorité est donnée aux habitants de la commune de Hesperange. Au rez-de-chaussée seront aménagés des bureaux, restaurants et autres sevices quotidiens ainsi qu’une filiale de la Banque et Caisse d’Epargne de l’Etat. Au milieu de la place sera aménagé un nouvel espace comme lieu de rencontre pour tous les résidents.

Construction d’un ascenseur et escaliers pour relier le centre avec le « Holleschbierg » où se trouvent les infrastructures sportives de la commune. La tour aura une hauteur de 35 m. L’ascenceur pourra transporter 3 cyclistes et 7 piétons ou 20 à 24 piétons en même temps. Un pont piéton de 40 m reliera l’ascenceur à un sentier.

Création d'une structure de parking en face de la place Pol Jomé au croisement route de Thionville / allée de la Jeunesse Sacrifiée pour 140 véhicules.

WUSSTEN SIE SCHON, ...

... dass einer der klügsten Köpfe des Landes ursprünglich aus der Gemeinde Hesperingen stammte?

Tatsächlich wurde der Gymnasiallehrer, Philologe und Autor Othon August(e) Scholer am 23.01.1929 in Hesperingen geboren. Seine Eltern und die seines zwei Jahre älteren Bruders Fernand waren der Buchhalter August Scholer und dessen Ehefrau Marie Hemmer, beide gebürtig aus Kehlen. Die Bezeichnung Hesperingen galt damals auch für den Howald. Die Eltern bewohnten dort ein Haus nahe der Rue de l'Ermitage (heute 292, route de Thionville), das sie wohl Mitte der 1920er Jahre errichtet hatten.

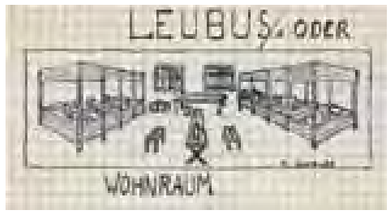
Das Elternhaus an der Rue de Thionville, nahe der Rue de l'Ermitage (1929). Besuch der Chorale „Amis Réunis Kehlen" („wëlle Gesangveräin"), wo Auguste Scholer 1926 Gründungsmitglied gewesen war.

Othon Scholer gehörte mit zu den ersten Schülern, welche die 1934 errichtete Schule in der Rue du Couvent in Howald besuchten. Doch bereits nach kurzer Zeit änderte sich das friedvolle Zusammenleben, denn am 10.05.1940 marschierte die deutsche Wehrmacht in Luxemburg ein. Aufgrund einer gewissen Renitenz gegenüber den Besatzern wurde die Familie am 01.10.1942 nach Leubus (Niederschlesien, Polen) umgesiedelt. Dort befand sich in den Kellergewölben des Klosters eine Fabrik, wo viele Zwangsarbeiter kriegswichtiges Gerät produzierten.

Eine Verwandte (Mme Hames) konnte die Familie aber bereits kurz darauf bei sich in Tübingen aufnehmen, wo der Vater Arbeit fand und die beiden Söhne bis zum Ende des Krieges das Gymnasium besuchen konnten. Trotz weniger Unannehmlichkeiten litt Othon Scholer zeitlebens unter den Erfahrungen des Krieges und der Deportation. Nach dem Krieg konnten sie in ihr Haus in Howald zurück, das zwischenzeitlich von einer deutschen Familie bewohnt war.

Das Abitur schloss Othon Scholer 1949 im Athénée Grand-Ducal de Luxembourg ab und er studierte anschließend klassische Philologie (Latein, Griechisch) und Germanistik an den Universitäten in Luxemburg (Cours Supérieurs), Paris (Sorbonne) und Tübingen, die er 1953 erfolgreich abschloss. Anschließend wurde er Referendar im Lycée Classique de Diekirch (bis 1955), schließlich Repetent und ab September 1956 genannter Gymnasiallehrer in besagtem LCD. Dort erteilte er Unterricht in Latein, Griechisch und Deutsch bis zu seiner Pensionierung im Jahre 1990. Überdies unterrichtete er auch noch das Fach Italienisch, das er 1981 an der Universität Trier mit einem zusätzlichen Examen abgeschlossen hatte. Von 1982 bis 1992 gab er außerdem noch Latein-Kurse (Sprache und Literatur) am Centre Universitaire in Luxemburg. Zudem unterrichtete er Griechisch in Abendkursen und studierte während der Pensionierung noch Hieroglyphen an der Universität Trier.

Mit Bruder Fernand (links) und den Eltern am Meer (1933)



Eine von insgesamt 6 Skizzen aus der Umsiedlung (hier Leubus). Daneben führte der Gymnasiast noch Tagebuch.

Othon Scholer (rechts) mit seinem Bruder Fernand und seiner Mutter in Tübingen

Manche Briefe gingen aus der Umsiedlung an Charles Schneider (Cousin der Mutter) in der Rue Glesener in Luxemburg-Stadt ...

Durch die Jahre ...

Als junger Lehrer in Diekirch

Daneben erschienen noch zwei Bücher aus seiner Feder, die besondere Beachtung verdienen. 2007 veröffentlichte Othon Scholer „Der Hexer war's, die Hexe, ja vielleicht sogar der Dämon höchstpersönlich ...", eine Ansammlung von Geschichten und Werken rund um Hexen und Zauberer, die er eindrucksvoll kommentierte. Ein weiteres Werk (Trierer Hexenprozesse, Quellen und Darstellungen, Band 10), an dem er mitgearbeitet hatte, wird noch dieses Jahr veröffentlicht.

Ein anderes Buch erschien bereits 2006 und behandelte die Darstellung des Schlosses Mansfeld in den Schriften des Jesuiten Joannes Wilhelmus Wiltheim (1594-1636), die Othon Scholer vom mittelalterlichen Latein ins Französische übersetzte. Den zweiten Band konnte der versierte Historiker Othon Scholer leider nicht mehr selbst verwirklichen. Interessanterweise sei bemerkt, dass die Erbschaft des Grafen Mansfeld auch große Besitztümer in Fentingen beinhaltete.

Othon Scholer vor dem Heidelberger Schloss (11.07.2012)

Am 05.04.2015 verschied Othon Scholer im Krankenhaus in Ettelbrück und wurde in Diekirch beigesetzt. Er hinterließ eine Ehefrau (Marie-Paul Scholer-Jost), zwei Kinder namens Martine und Tom sowie vier Enkelkinder.

Roland Schumacher
Geschichtsfrënn vun der Gemeng Hesper

Der Philologe bei einem Vortrag in den 1980er Jahren

Seine beiden Bücher zu dem Mansfeldschloss und der Hexenverfolgung sowie die Nachlass-Schrift „Klatschmohn ..."

Le nouveau site internet de la commune de Hesperange

Informatif
Rapide
Intuitif
Evolutif

www.hesperange.lu

10.10.2021 - 10h30

JOURNEE DE COMMEMORATION NATIONALE

Lieu :
église Hesperange / foyer CELO

BICHERBUS

Service de prêt gratuit de livres organisé par la Bibliothèque nationale. Le Bicherbus fait arrêt à Hesperange - route de Thionville de 08h30 à 09h20 aux dates suivantes (samedi) :

25 septembre **30 octobre**
27 november **11 decembre**

Eng Organisatioun vun der Nationalbibliothéik wou Dir gratis Bicher geléint kritt. De Bicherbus kennt déi folgend Deeg (Samschdes) op Hesper an hält an der Rte de Thionville vun 08.30 bis 09.20 Auer:

25. September **30. Oktober**
27. November **11. Dezember**

Dans le cadre du recensement général de la population organisé par le STATEC et qui a lieu tous les dix ans, la commune de Hesperange lance un appel pour

le recrutement d'agents recenseurs

Période de recensement : du 22 novembre jusqu'au 15 décembre 2021.

Le recenseur touche une indemnité pour son travail effectué dans le cadre du recensement.
Les montants alloués sont les suivants:

- **25 € pour la participation à la séance de formation**
- **1 € par immeuble recensé**
- **2 € par logement recensé**
- **1,2 € par personne recensée**

Une indemnité supplémentaire de 2 € par ménage recensé est payée par l'administration communale aux agents recenseurs.

Conditions à remplir:
être majeur et avoir les aptitudes nécessaires.

Si vous désirez devenir recenseur, envoyez votre candidature jusqu'au 30 septembre 2021 au plus tard par courriel à:
- sandra.dossantos@hesperange.lu - frederic.theis@hesperange.lu
en mentionnant votre nom, prénom(s), adresse, n° de téléphone et date de naissance.

En cas de questions supplémentaires, veuillez contacter Sandra DOS SANTOS ou Frédéric THEIS au +352 360808 - 2205/2226

Aidez-nous à remplir la

BICHERBOX HESPER

Nul besoin de s'inscrire, de s'abonner, de respecter des horaires bien précis... les livres sont en accès libre et gratuitement 24h sur 24 dans la "Bicherbox" devant la mairie à Hesperange.
La "Bicherbox" accueille des ouvrages en tous genres, à la condition qu'ils soient en assez bon état. Chacun peut pousser la porte de la cabine pour emprunter et/ou déposer un livre.
Fort de son succès et faute d'un stock suffisant de livres, la commune de Hesperange fait appel à ses habitants de faire don des livres dont ils veulent se débarrasser.
Vous pouvez :

- soit les remettre directement à la réception de la maire
- soit fixer un rendez-vous pour les remettre à un responsable de la commune.

Contact:
Paul Kridel
tel. 36 08 08 2203
paul.kridel@hesperange.lu

TIPP: Montéiert fir dësen Tour w.e.g. Luuchten un Äre Vëlo!

THEMATESCHE VËLOSTOUR

Dënschdes, 21. September 2021

- sechs Statioune mat fir den Naturschutz relevanten Themen, déi Dir an eisen dräi Gemenge fannt

- Start: um "Kréintgeshaff" zu Conter

- Datum: 21. September 2021 um 18.00 Auer

- Umeldung bis de 17. September 2021 op umeldung@contern.lu (max. 25 Leit)

Adress:

TOUR DU DUERF

10.-30. September 2021

- Oppe fir all eis Awunner a fir all déi Leit, déi an enger vun eise Gemenge schaffen/e Veräin besichen/an d'Schoul ginn

- Umeldung: Op www.tourduduerf.lu kënnt Dir en Team bilden oder lech engem Team uschléissen

- Duerno musst Dir just nach d'gefuere Kilometer vun Ärem Team androen!

Umeldung & weider Infos:

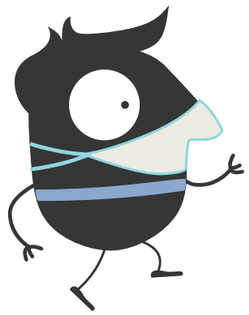
Gemeng Conter · Gemeng Hesper · Commune de Weiler-la-Tour · SIAS

Gesond iessen Mëll bewegen · jugendhaus mutfert maison de jeunes · POLICE LËTZEBUERG · Klima-Bündnis Lëtzebuerg · FAIRTRADE LËTZEBUERG

GROUSSE VËLOSDAG

JOURNEE DE LA MOBILITE DOUCE

Sonndes, den 19/09/2021 vun 13.00 - 18.00 Auer



Circuit fermé aux automobilistes, réservé à la mobilité douce :

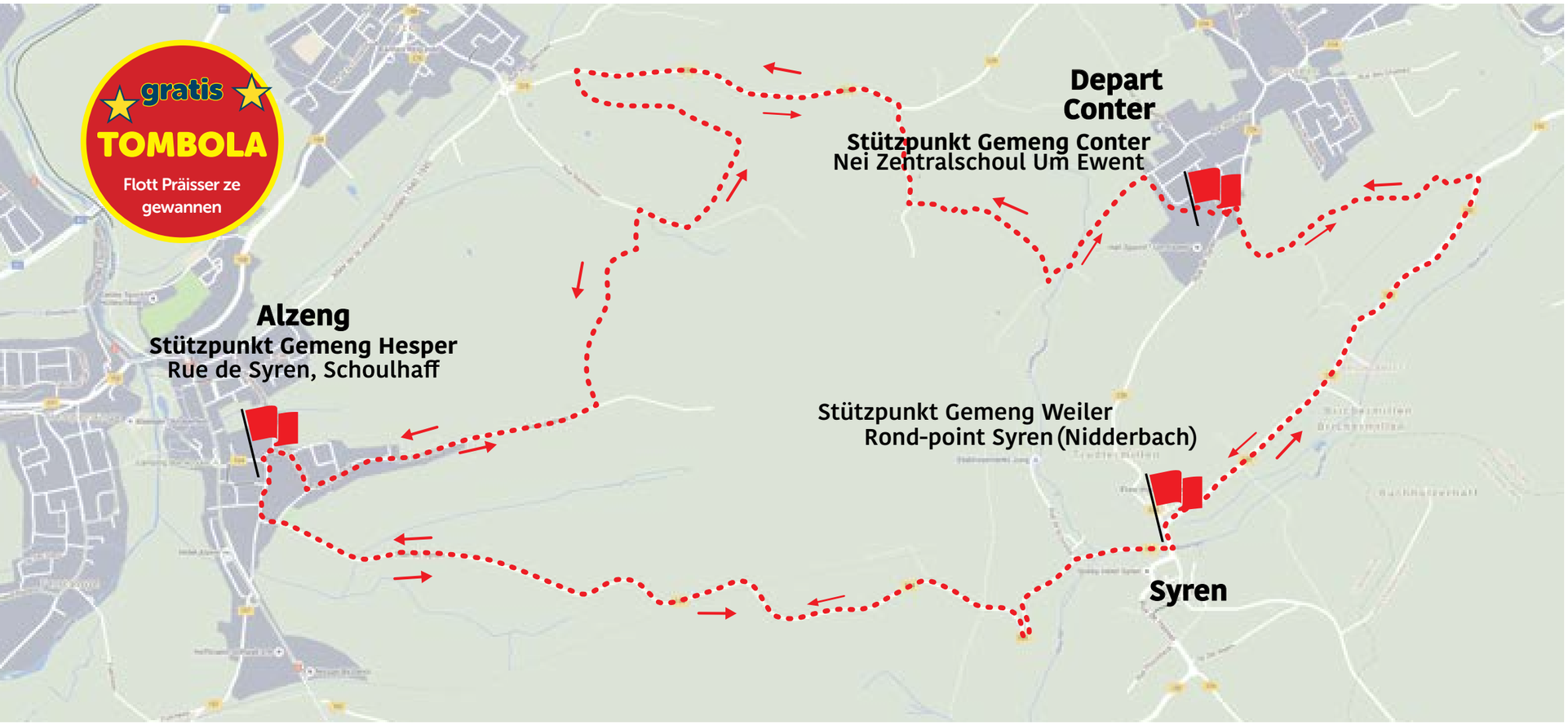
CR 154 Syren - Alzingen
CR 226 Itzig - Contern - Syren
CR 132 Syren - Moutfort - Contern

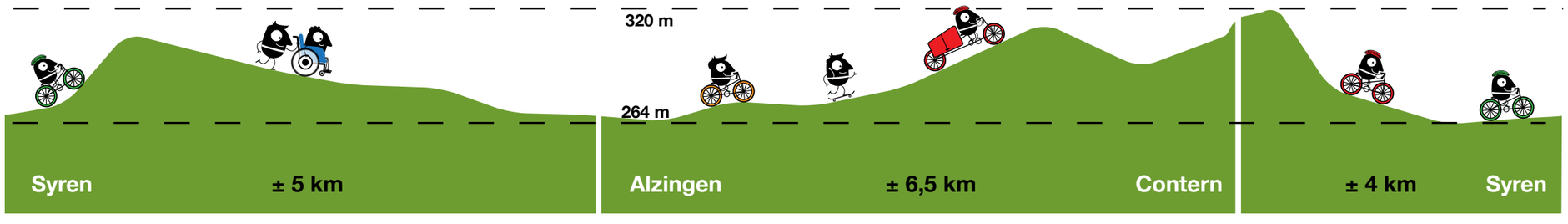
PROGRAMM VUM DAG

CONTER
Offiziell Eréffnung vum Vëlostour um 14.00 Auer (Paangecher, Kuch an Taarten)

SIREN
Iess- a Gedrénks-Stand ab 12.00 Auer
Gratis-Ravitaillement (Banannen, Äppel an Orangejus), Billerstreck vum Kanner-Molconcours

ALZENG
Gratis Ravitaillement ab 13.00 Auer
Billerstreck vum Kanner-Molconcours
Geschécklechkeets-Vëlo-Parcours fir Kanner





EUROPÄESCH MOBILITÉITSWOCH

VUM 16.09.2021-22.09.2021

"AKTIV, GESOND A SÉCHER ËNNERWEE"

Freideg, 17. September 2021

E klenge Merci mat op de Wee

Als Merci, dass Dir op den ëffentlechen Transport zeréckgräift, brénge mir Iech an den dräi Gemengen e Croissant oder eng Banann op de Busarrêt

Samschdeg, 18. September 2021

Mam VTT duerch eis Regioun

Entdeckt op eege Fauscht de flotten Tour fir Ufänger a Naturliebhaber!
Start: Weiler zum Tuerm
Entfernung : 21 km
Schwieregkeetsgrad : liicht

Sonndeg, 19. September 2021

Grousse Vëlosdag

Start: Conter, Hesper, Weiler zum Tuer
Längt vum Parcours: 15 km
Schwieregkeetsgrad: liicht
Déi ganz Streck ass fir Autoe gespaart.

Dënschdeg, 21. September 2021

16.00 Auer: Aweiung vun der **Vel'OH-Statioun** zu Fenteng bei der Schoul an der neier **Rue cyclable** an der Rue Nicolas Mersch + an der Rue Pierre Weydert

RDV: 75 rue de Bettembourg

Vëlostour mam SIAS (mat Umeldung)

Start: um "Kréintgeshaff" zu Conter (um 18.00 Auer)
Umeldung bis de 17.9.2021 (max. 25 Leit)

Iwwert d'ganz Woch fannt Dir op eise soziale Medien och verschidden interessant Kampagnen zur Mobilitéit!

Gemeng Contern

Gemeng Hesper

Commune de Weiler-la-Tour

Combien ça coûte ?

Tous les tarifs incluent le carburant, une assurance, le nettoyage (interne et externe), les révisions et notre Flex-Servicecenter.

Flex Basic

0,00€/mois

SANS ENGAGEMENT

Débutez le carsharing sans frais mensuels.

- 3,80 € par heure
- 0,45 € par km

Carburant inclus

Tarif de nuit de 22h à 6h : 1,60 € par heure

Flex Gold

10,00€/mois

Profitez de tarifs avantageux.

- 2,80 € par heure
- 0,40 € par km

Carburant inclus

Tarif de nuit de 22h à 6h : 0,00 € par heure

Trouvez nos tarifs en ligne sur flex.lu

Flex-Servicecenter (24/7) : **(+352) 2883 3882**
Contact entreprises et communes : **b2b@flex.lu**

Carsharing à Hesperange

Flex, c'est quoi ?

C'est la solution de carsharing partout au Luxembourg, proposant des voitures disponibles à de nombreuses stations, pour la plupart connectées au réseau de transports publics.
Flex est la solution responsable pour les déplacements du quotidien.

Flex, comment ça fonctionne ?

- Inscription en ligne
- Réservation via l'APP
- Et c'est parti !

Plus d'infos sur flex.lu

Les stations dans la commune de Hesperange

- **Hesperange, Place Pol Jomé**
- **Howald, Rue des Bruyères**
- **Howald, Rue Ferdinand Kuhn**
- **Itzig, Rue de la Libération**

Déjà plus de 40 stations Flex à votre disposition au Luxembourg.

Une question ou besoin d'aide ?

Appelez notre Flex-Servicecenter, disponible 24/7 au (+352) 2883 3882

Comment ça fonctionne ?

1
Réservation

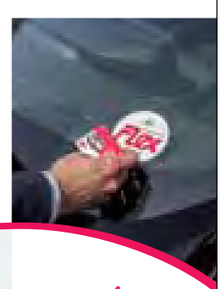
Faites votre choix parmi plusieurs types de véhicules modernes répartis dans de nombreuses stations Flex partout au Luxembourg.

2
Confirmation

Vous recevrez la confirmation de votre réservation instantanément.

3
Utilisation

Utilisez Flex partout au Luxembourg et dans la Grande Région et profitez d'un service sans limite !



4
Retour

Une fois votre trajet terminé, retournez simplement le véhicule à la station initiale avant la fin de votre réservation et indiquez le retour dans l'application Flex.
Les frais seront automatiquement calculés.

NOUVELLE LIGNE RGTR 190

HOWALD	**Jhangeli**
HOWALD	**Am Houwaldsbierg**
HESPERANGE	**Wollefsmillen**
HESPERANGE	**Sprëtzenhaus**
FENTANGE	**Duelemerbaach**
FENTANGE	**Hiehl**
FENTANGE	**Fuertwee**
FENTANGE	**Op de Leemen**

toutes les **30** minutes
pendant les heures de pointe

toutes les **60** minutes
en dehors des heures de pointe

Le décalage par rapport à la ligne 195 est de 10 minutes.
En ce qui concerne la ligne 461, les propositions du collège des bourgmestre et échevins n'ont toujours pas été prises en compte.

flexibus
kënnt wéi bestallt

621 830 830

- **Fuer-& Reservatiounszäiten**
  meindes bis freides **7h00 bis19h00**
  samschdes **9h00 bis 17h00**
- **Fahrzieler ausserhalb dem Territoire vun der Gemeng Hesper**
  - **Cloche d'Or (Centre commercial)**
  - **Gare Sandweiler / Contern**
  - **Seniorie Sainte Zithe Contern**
- **Reservatiounen: Minimum 30 Minuten a Maximum 8 Deeg am Viraus vum Depart**
- **Den Transport ass fir d'Awunner vun der Gemeng**
- **Mindestalter: 18 Joer**

8 STATIONS DE VEL'OH
DANS LA COMMUNE DE HESPERANGE

velóh!

Disponibles 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24

Quelle formule choisir?
Abonnement 1 jour: 2 €
Abonnement 3 jours: 5 €
Abonnement annuel : 18 €

La première demi-heure est gratuite.
Au-delà des 30 minutes vous payez pour chaque heure entamée 1 € jusqu'à un maximum de 5 € pour 24 heures.

Les formules	Abonnement		
	1 jour	3 jours	1 an
Coût de l'abonnement	**2 €**	**5 €**	**18 €**
1re demi-heure	gratuite	gratuite	gratuite
Heure supplémentaire	1 €	1 €	1 €
Maximum de 5 € pour 24h	5 €	5 €	5 €

Informations : www.veloh.lu

8 stations opérationnelles

Ces stations sont identiques et interchangeables aux 85 stations avec 850 vélos installées sur le territoire de la Ville de Luxembourg. Les nouvelles bornes d'accueil sont directement reliées à la nouvelle application mobile Vel'oh. Elle permet aux utilisateurs de connaître les disponibilités des bornes, de consulter leur compte ou de rechercher d'autres stations aux alentours.

Caractéristiques

La batterie
- Autonomie : 30 à 40 km

Poids
- Poids des vélos à assistance électrique = 28,6 kg

Changements de vitesse
- 3 changements de vitesse

Fonctionnement de l'assistance électrique
L'assistance fonctionne en 4 phases :
- Au départ l'assistance n'est pas activée tant qu'un certain couple de puissance fourni par l'utilisateur n'est pas atteint.
- Dès que ce niveau est atteint, encore à faible vitesse, le couple moteur est activé et égal au couple maximal possible procurant ainsi une légère sensation d'accélération à l'utilisateur qui comprend ainsi que l'assistance électrique est opérationnelle.
- Au-delà, la puissance fournie par le moteur est une réponse linéaire à celle fournie par l'utilisateur.
- L'assistance baisse au fur et à mesure que l'on approche de la vitesse maximum (25 km/h), et/ou de la puissance moyenne max (250 W). Donc la vitesse maximale avec assistance est de 25 km/h

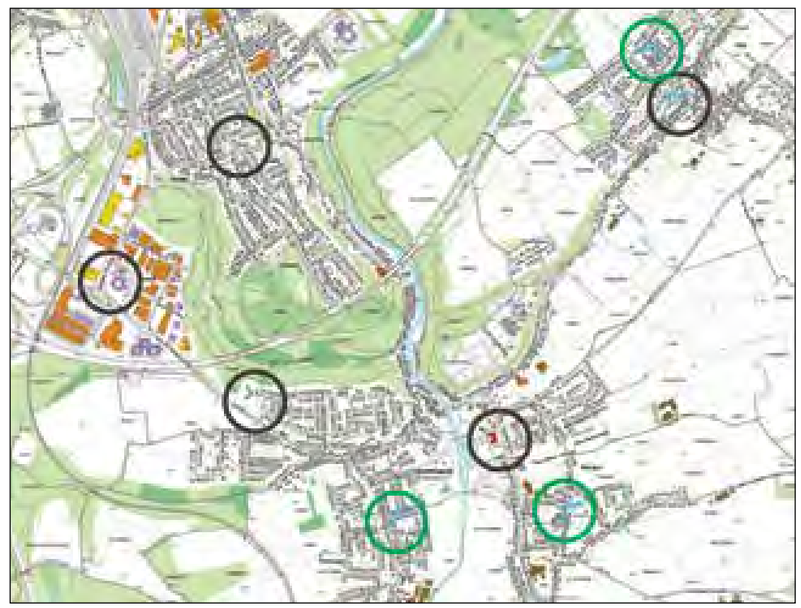
Equipement
- Les vélos disposent de tous les équipements conformes au code de la route luxembourgeois dont l'éclairage et les bandes réfléchissantes

Guidon multifonctions
- un lecteur permettant aux utilisateurs munis d'une carte sans contact de libérer le vélo sans passer par le terminal
- Information en temps réel du niveau de charge de la batterie

Prise USB
- Chargeur USB permettant à l'utilisateur de charger son smartphone durant son trajet

E-BIKE LADESTATION IM PARK IN HESPERINGEN

Eine E-Bike Ladestation steht seit geraumer Zeit im Gemeindepark in Hesperingen hinter dem CELO. Hier können Fahrradfahrer ihr E-Bike ökologisch und kostenlos mit Sonnenenergie aufladen. Neben den normalen Steckdosen für das Fahrrad verfügt die Station auch über USB-Steckdosen zum Aufladen des Mobiltelefons.



Stations opérationnelles.

Stations en construction.

Toutes les manifestations sont organisées dans le respect des consignes sanitaires.

CALENDRIER DES MANIFESTATIONS 2021 / 2022

TOUS SOLIDAIRE « GRANDE BRADERIE »
Date : **19.09.2021** 10h30 – 16h00
Lieu : Devant la Mairie
Org.: Ambassade de Belgique

AUTOFRÄIE SONNDEG « GROUSSE VËLOSDAG »
Date : **19.09.2021** 13h00 – 18h00
Lieu : Commune de Hesperange
Org.: Commission de la voirie & Commission de la mobilité

SPECIAL EDITION – VOLLMOND KONZERT
Yoga/ Relaxation
Date : **21.09.2021** 21h00
Lieu: : CELO, Hesperange
Org.: Commune de Hesperange

FESTIVAL DU PRINTEMPS DES POETES
Date : **24.-25.09.2021** 19h00
Lieu : CELO, Hesperange

COLLECTE DE VIEUX VETEMENTS
Date : **25.09.2021**
Lieu: Territoire de la Commune de Hesperange
Org.: KOLPING- JONGENHEEM

EXPOSITION MEMOIRES CACHEES
Date : **24.09 - 02.10.2021**
Lieu : Mairie, Galerie Urbengsschlass
Org.: Commune de Hesperange

FETE DE L'AMITIE
Date : **26.09.2021** 13h30 – 18h00
Lieu: : CELO, Hesperange
Org.: Commune de Hesperange

CAFE DE BABEL
Date : **28.09.2021** 19h00
Lieu: Foyer CELO, Hesperange
Org.: Commission Consultative Communale d'Intégration

INAUGURATION TRIBUNE STADE ALBERT KONGS
Date : **30.09.2021** 16h00
Lieu : Itzig- Plateau
Org.: Commune de Hesperange

20 JOER MAKADAMMEN
Date : **02.10.2021** 20h00
03.10.2021 17h00
Lieu: : CELO, Hesperange
Org.: Commune de Hesperange

QUIZEG
Date : **08.10.2021**
Lieu : Sall Am Duerf, Itzig
Org.: Frënn vun der Izeger Musek

PILZWANDERUNG
Date : **10.10.2021** 10h00
Lieu : Rue Langheck, Alzingen
Org.: Commission de l'Environnement

JOURNEE DE COMMEMORATION NATIONALE
Date : **10.10.2021** 10h30
Lieu : Eglise Hesperange / Foyer CELO,
Org.: Commune de Hesperange

Exploration du monde « ETHIOPIE - ABYSSINIE »
Date : **18.10.2021** 19h30
Lieu : CELO, Hesperange
Org.: Commission Consultative Communale d'Intégration

VOLLMOND KONZERT
Yoga/ Relaxation
Date : **20.10.2021** 21h00
Lieu: : CELO, Hesperange
Org.: Commune de Hesperange

KIERMESBAL
Date : **22.10.2021** 18h00
Lieu: Chalet am Park
Org.: CSJ Hesper

AMBIANCE JARDINS
Date : **23.10.2021 & 24.10.2021**
Lieu: Parc communal de Hesperange
Org.: Commune de Hesperange

INAUGURATION DE LA KERMESSE A HESPERANGE
Date : **23.10.2021** 18h00
Lieu : Chalet parc communal
Org.: Commune de Hesperange

CAFE DE BABEL
Date : **26.10.2021** 19h00
Lieu: Foyer CELO, Hesperange
Org.: Commission Consultative Communale d'Intégration

Concert de piano DAVID IANNI songs of love
Date : **29.10.2021** 20h00
Lieu : CELO, Hesperange
Org.: Commune de Hesperange

INAUGURATION DE LA KERMESSE A ITZIG
Date : **06.11.2021** 18H00
Lieu : Itzig, Place Roger Manderscheid
Org.: Entente des Sociétés Izeg

Exploration du monde « AU SERVICE DES VIRUNGA »
Date : **10.11.2021** 19h30
Lieu : CELO, Hesperange
Org.: Commission Consultative Communale d'Intégration

VOLLMOND KONZERT
Yoga/ Relaxation
Date : **19.11.2021** 21h00
Lieu: : CELO, Hesperange
Org.: Commune de Hesperange

OUVERTURE « WANTERFLAIR »
Date : **20.11.2021** 17h00
Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Commune de Hesperange

OPENING PARTY '80-90'
Date : **20.11.2021** 18h00 – 23h00
Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Commune de Hesperange

HESPER « WELCOME DAY »
Date : **21.11.2021**
Lieu : CELO, HESPERANGE
Org.: Commission Consultative Communale d'Intégration

CAFE DE BABEL
Date : **23.11.2021** 19h00
Lieu: Foyer CELO, Hesperange
Org.: Commission Consultative Communale d'Intégration

RACLETTE'SOWEND
Date : **26.11.2021** 19h30 – 00h00
Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Syndicat d'Initative Hesperange

STÄRELAF
Date : **27.11.2021** 18H00 – 19H00
Lieu : Parc communal de Hesperange
Org.: Laftreff Hesper

ADVENTSBAZAR & CONCERT
Date : **27/28.11.2021**
Lieu : Hesperange, Foyer CELO
Org.: Chorale Cantabile & Fentenger Alouetten

APRES-SKI OPENING PARTY
Date : **28.11.2021** 16h00 – 22h00
Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Commune de Hesperange

EXPOSITION ARTISTES LOCAUX
Date : **04 - 19.12.2021**
Lieu : Mairie, Galerie Urbengsschlass
Org.: Commune de Hesperange

KLEESERCHESFEIER
Date : **04.12.2021** 16h00 – 20h00
Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Syndicat d'Initative Hesperange

KLEESERCHESFEIER
Date : **04.12.2021** 14h30
Lieu : Centre Culturel, Itzig
Org.: Entente des Sociétés Itzig

KLEESERCHESFEIER
Date : **04.12.2021** 14h30
Lieu : Ecole fondamentale, Howald
Org.: Syndicat d'Initiative Howald

OUVERTURE OFFICIELLE DU MARCHE DE NOËL
Date : **05.12.2021** 15h00
Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Commune de Hesperange

CONCERT
Date : **09.12.2021** 20h00
Lieu : Foyer CELO, Hesperange
Org.: Chorale Cantabile Fenteng

CHRËSCHTMAART
Date : **10.12.2021 - 12.12.2021**
ve.: 17h00 – 20h00 sa : 15h00 – 20h00
dim. : 15h00 -20h00
Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Commune de Hesperange

FETE POUR SENIORS
Date : **12.12.2021** 14H30
Lieu : Foyer CELO, Hesperange
Org.: Commune de Hesperange

CHRËSCHTMAART
Date : **17.12.2021 - 19.12.2021**
ve.: 17h00 – 20h00 sa : 15h00 – 20h00
dim. : 15h00 -20h00
Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Commune de Hesperange

IN DER WEIHNACHTSBÄCKEREI
Date : **18.12.2021** 15h00 – 18h00
Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Syndicat d'Initative Hesperange

FETE POUR SENIORS
Date : **19.12.2021** 14H30
Lieu : Foyer CELO, Hesperange
Org.: Commune de Hesperange

VIRLIESUNGEN BEIM UEWEN FIR KANNER
Date : **19.12.2021** 17h00
Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Commission des affaires sociales

CHRËSCHT APÉRO
Date : **24.12.2021** 14h00 – 19h00
Lieu: Chalet, parc communal
Org.: Commune de Hesperange

CAFE DE BABEL
Date : **28.12.2021** 19h00
Lieu: Foyer CELO, Hesperange
Org.: Commission Consultative Communale d'Intégration

HÜTTENPARTY
Date : **30.12.2021** 18h00 – 23h00
Lieu: Chalet, parc communal
Org.: Commune de Hesperange

CONCERT CHAPTER 2
Date : **01.01.2022**
Lieu: CELO, Hesperange
Org.: Commune de Hesperange

CONCERT « NOUVEL AN »
Date : **07.01.2022**
Lieu: CELO, Hesperange
Org.: Commune de Hesperange

THE DANSANT
Date : **09.01.2022** 14H30 – 18H30
Lieu: Chalet, parc communal
Org.: Commune de Hesperange

FONDUE BOURGUIGNONNE
Date : **14.01.2022** 19h30 – 00h00
Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Syndicat d'Initative Hesperange

APRES-SKI PARTY
Date : **16.01.2022** 16H00 – 22H00
Lieu: Chalet, parc communal
Org.: Commune de Hesperange

THE DANSANT
Date : **23.01.2022** 14H30 – 18H30
Lieu: Chalet, parc communal
Org.: Commune de Hesperange

CAFE DE BABEL
Date : **25.01.2022** 19h00
Lieu: Foyer CELO, Hesperange
Org.: Commission Consultative Communale d'Intégration

Exploration du monde « MAMAN, C'EST ENCORE LOIN LE DESERT ?»
Date : **26.01.2022** 19h30
Lieu : CELO, Hesperange
Org.: Commission Consultative Communale d'Intégration

LËTZEBUERGER OWEND
Date : **28.01.2022** 19h30 – 00h00
Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Syndicat d'Initative Hesperange

INAUGURATION DE LA KERMESSE D'ALZINGEN
Date : **28.01.2022** 18h00
Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Syndicat d'Initative Hesperange

TIROLER OWEND
Date : **11.02.2022** 19h30 – 00h00
Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Syndicat d'Initative Hesperange

APRES-SKI CLOSING PARTY
Date : **13.02.2022** 16H00
Lieu : Chalet, parc communal
Org.: Commune de Hesperange

WANTERFLAIR

Samschdeg 20. November 17. Auer
Opening Wanterflair

Freideg 26. November 19.30-00.00. Auer
Raclette'sowend

Samschdeg 27. November 18. - 19. Auer
Stäerelaaf

Samschdeg 4. Dezember 14.30 Auer
Kleesechersfeier Hesper

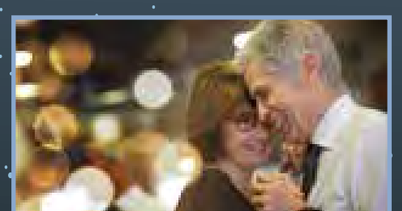
Sonndeg 5. Dezember 15. Auer
Ouverture "Chrëschtmaart"

Jeudi 30. Dezember 18.-23. Auer
Hüttenparty

Sonndeg 9. Januar 14.30 - 18.30 Auer
Thé dansant

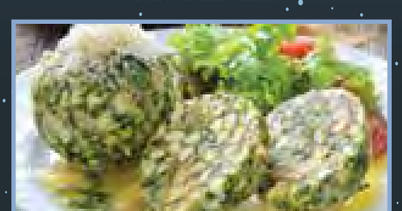
Freideg 14. Januar 19.30-00.00. Auer
Fondue bourguignonne

Sonndeg 16. Januar 16.-22.00. Auer
Après Ski Party

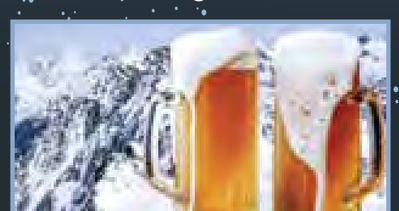


Sonndeg 23. Januar 14.30 - 18.30 Auer
Thé dansant

Freideg 30. Januar 19.30-00.00. Auer
Lëtzebuerger Owend



Freideg 11. Februar 19h30 – 00h00
Tiroler Owend



Sonndeg 13. Februar 16.00 Auer
Après Ski Closing Party

RBS CENTER FIR ALTERSFROEN

VERANSTALTUNGSKALENDER VON DER SENIORENAKADEMIE
20. SEPTEMBER 2021 BIS 16. DEZEMBER 2021

Schlaganfall – plötzlich ist alles anders / *Vortrag*
Montag, 20. September von 10:00 bis 12:00 Uhr,
Sall am Duerf, Itzig

Aiguiser nos sens et vivre le mouvement /*cours*
Mardis, 28 septembre,
12, 26 octobre & 23 novembre
de 14h30 à 16h30

Computerclub für Anfänger / *Kurs*
ab 4. Oktober immer montags
von 10:00 bis 12:00 Uhr

Vom Handyfoto zum Fotobuch / *Kurs*
Android Smartphone: Dienstags, 5., 12. + 19. Oktober
von 9:00 bis 10:30 Uhr
Apple iPhone:
Dienstags, 5., 12. + 19. Oktober
von 11:00 bis 12:30 Uhr

Sicher unterwegs im Internet / *Vortrag*
Mittwoch, 6. Oktober
von 14:30 bis 16:00 Uhr

Smartphone Café mit GoldenMe / *Workshop*
Freitag, 8. Oktober
von 14:00 bis 17:00

Einsatz von Heilpflanzen / *Kursreihe*
Freitag 15. Oktober: Immunsystem;
Freitag 22. Oktober: Gesunder Schlaf;
Freitag 29. Oktober:
Verdauungssystem; Freitag 5. November : Gelenkbeschwerden
jeweils von 14:30 bis 16:00 Uhr

Vergesslich oder schon dement? / *Vortrag*
Montag, 18. Oktober
von 14:30 bis 16:00 Uhr,
Sall Am Duerf, Itzig

Wohnen 50 plus / *Workshop*
Dienstag, 9. November
von 14:00 bis 17:00 Uhr

Let's speak English! / *Conversation group*
Thursday November 10th, 17th, 24th & december 1st, 8th, 15th
from 10.00 to 11.30

Erste Hilfe für psychische Gesundheit / *Kurs*
Donnerstags, 11., 18., 25. November, 2. Dezember
von 14:00 bis 17:00 Uhr

Ganzheitliches Gedächtnistraining / *Kurs*
Donnerstags, 11., 18., 25. November, 2., 9., 16. Dezember
von 15:00 bis 16:30 Uhr

Brèves rencontres et occasions ratées / *conférence*
Mardi, 16 novembre
de 14h30 à 16h00

Brief Encounters and Missed Opportunities / *Lecture*
Tuesday November 23th
from 14.30 to 16.00

Pensioun – an elo? / *Workshop*
Montag, 29. November
von 14:00 bis 17:00 Uhr

Eis Coursen a Veranstaltunge fannen all beim RBS zu Izeg statt, ausser et ass anescht präziséiert.

Fir all Veranstaltung oder Cours muss Dir Iech umellen um ☎ 36 04 78 36/28

SERVICE MEDIATION

Vous avez un problème de voisinage ?

Bruits, plantations, dégradations, travaux, animaux, droit de propriété, etc. N'attendez plus ! Venez rencontrer un(e) médiateur(trice) à la commune !

La médiation est volontaire et confidentielle favorise un climat de dialogue et de coopération lors d'un conflit de voisinage permet de trouver une solution satisfaisante pour chacun est gratuite pour les parties concernées, la commune prend en charge la rémunération du médiateur peut être une alternative aux procédures judiciaires coûteuses fait appel à la responsabilité des parties Comment ça marche ? Chaque personne reçue dans le Service de Médiation bénéficiera d'une écoute individuelle et attentive. En fonction de vos besoins, le service mettra en place les démarches nécessaires à la gestion de votre conflit.
Le Service de Médiation de la commune de Hesperange est à votre écoute.

Comment contacter le Service de Médiation ?

Laissez un message ainsi que vos coordonnées par mail à mediation@hesperange.lu ou bien téléphonez au 36 08 08 2499.
Un(e) médiateur(trice) vous contactera dans les plus brefs délais.

CAFÉ DE BABEL

VENEZ PRATIQUER DES LANGUES

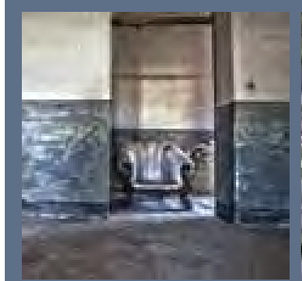
Langues proposées

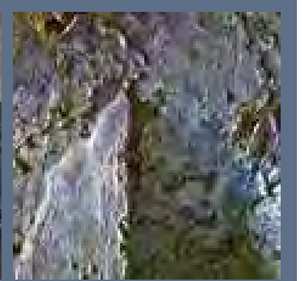
Lëtzebuergesch, Français, Deutsch, English, Italiano, Español, Português

CCCI - Commission Consultative Communale d'Intégration

LIEU Foyer CELO, 476 rte de Thionville L-5886 Hesperange
HEURES 19h00 - 21h00
INFORMATIONS : paul.kridel@hesperange.lu tél 36 08 08-2203
DATES chaque 4e mardi du mois 19h00 – 21h00
rendez-vous **28.09.2021** **26.10.2021** **23.11.2021** **28.12.2021**

MEMOIRES CACHEES
LA SICILE DE FRANCO SASSANO





à Hesperange,
Galerie Urbengsschlass
Vernissage le vendredi
24 septembre 2021
à 18h30

Introduction par Nathalie Becker

exposition ouverte au public du
24 septembre – 2 octobre 2021
lundi - vendredi 08h00 à 11h30 et 13h30 à 17h00
samedi et dimanche 15h00 – 18h00

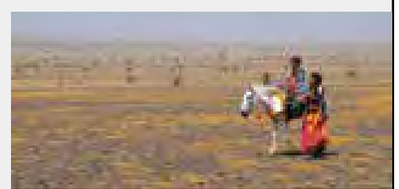
EXPLO
Exploration du Monde

Films-conférences

Entrée : 15 €
Réservation : luxembourgticket.lu
Caisse du soir
SAISON 2021/2022

ETHIOPIE - ABYSSINIE
sur la piste de nos origines
Lundi 18 octobre 2021

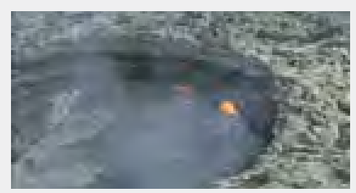
AU SERVICE DES VIRUNGA
Mercredi 10 novembre 2021



MAMAN, C'EST ENCORE LOIN LE DÉSERT ?
Mercredi 26 janvier 2022

LES CHEMINS DU SACRE
Mercredi
23 février 2022

HAROUN TAZIEFF
le poète du feu
Mercredi
09 mars 2022



à 19h30 au CELO, salle M.-Th. Gantenbein, 476, rte de Thionville, L-5886 Hesperange

sous réserve des recommandations sanitaires du moment

concert de piano

DAVID IANNI SONGS OF LOVE

29.10.2021 à 20h00
CELO, 476, rte de Thionville, Hesperange

Der luxemburgische Pianist und Komponist David Ianni berührt sein Publikum mit seiner gleichzeitig zugänglichen wie anspruchsvollen Musik, die dank einer Mischung von technischer Souveränität und emotionaler Tiefe berührt.

Bekannt wurde der Musiker in den letzten Jahren vor allem durch sein Projekt MY URBAN PIANO, für das er in neun europäischen Kulturhauptstädten aufwändige Musikvideos produzierte. Für jede Stadt schrieb er eine Komposition, die er auf bunt bemalten Klavier auf außergewöhnlichen Schauplätzen spielte.

2019 erschien seine Komposition „Adieu", ein Werk zu Ehren von Großherzog Jean von Luxemburg, bei der Universal Edition. Das dazugehörige Video wurde im Schloss der großherzoglichen Familie produziert.

2021 veröffentlicht Ianni gleich drei Alben: den Soundtrack zu „Follow Me Home" (aufgenommen 2013 mit der Cellistin Lisa Berg), „Timelessness" mit Orchesterwerken sowie „Songs of Love, Vol. 1", ein Solo-Klavierzyklus durch alle 24 Dur- und Molltonarten.

Entrée: 20 €
Réservation: luxembourg-ticket.lu

COVID check.lu

sous réserve des recommandations sanitaires du moment

Fêtedel'Amitié

FÊTE MULTICULTURELLE

CELO, 476, rte de Thionville, Hesperange

Dimanche 26 septembre 13h30 - 18h00

PROGRAMME MUSICAL

14h00 **BENKADI**
danse et percussions africaines

15h00 **HWA RANG DO**
Démonstration d'art martial

16h00 **CAPOEIRA**

17h00 **Musique africaine**

Stands d'information, manger, boire
Musique du monde
Entrée gratuite

EXPOSITION
ARTISTES LOCAUX
3 – 19 décembre 2021
Mairie, Galerie Urbengsschlass

La commune de Hesperange a le plaisir de vous inviter à exposer vos tableaux et sculptures à la mairie, Galerie Urbengsschlass du samedi 4 décembre au dimanche 19 décembre 2021.

Le présent formulaire doit être renvoyé pour le 12 novembre 2021 au plus tard à :

Administration Communale de Hesperange
c/o M. Frédéric Theis
B.P. 10, L-5801 Hesperange

Pour tout renseignement supplémentaire vous pouvez contacter le 36 08 08 2226 ou frederic.theis@hesperange.lu.

Je soussigné(e) _____

Rue et no _____

C.P. et localité _____

Téléphone _____

Courriel _____

confirme ma participation à l'exposition « Artistes Locaux » du 3.12.2021 au 19.12.2021 à la mairie de Hesperange.

Je souhaite exposer ☐ des tableaux ☐ des sculptures ☐ autres :

_____

Signature _____

Festival du
Printemps des Poètes
24, 25 et 26 septembre 2021

Ouverture de la 14ème édition
Vendredi 24 septembre à 19h00
au CELO

Le CELO s'associe cette année au Festival du Printemps des Poètes-Luxembourg qui réunira une dizaine de poètes venus de toute l'Europe. Ils seront sur scène, accompagnés du contrebassiste Vedran Mutic, pour une soirée inédite à laquelle participeront les jeunes lauréats du concours organisé par l'asbl Printemps des Poètes. Un stand de livres est prévu dans le foyer.

Org. : Printemps des Poètes-Luxembourg, ambassades, CELO, neimënster, galerie Simoncini

Date : le vendredi 24 septembre 2021
Accueil : 18h30 - Soirée : 19h00
Entrée libre - régime CovidCheck
Réservation obligatoire : info@printemps-poetes.lu

Tous solidaires

Grande braderie belge organisée par

l'Ambassade de Belgique à Luxembourg.

Tous les bénéfices de cette journée
seront intégralement reversés à la Croix-Rouge
en solidarité avec les victimes des inondations.

Animations, petite restauration, vente de produits belges et locaux, tombola, château gonflable pour enfants, barbe à papa, pop-corn…

19 septembre 2021

De 10h30 à 16h00

Lieu : Devant la mairie à Hesperange

474, Route de Thionville – L 5886 Hesperange

20 Joer Makadammen!
Dat muss gefeiert ginn!

D'Trupp mécht ee Konveniat, an do luede si all hir "Avataren" vun deene leschte Joren an a loossen eng etlech flott Momenter Revue passéieren.

CELO
476, rte de Thionville, Hesper

Samsdeg den 2. Oktober 2021
um 20 Auer

Sonndeg den 3. Oktober 2021
um 17 Auer

Reservatioun: luxembourgticket.lu
Entrée: 17 €

ANTILITTERING HESPER HEESPRÉNGER

Am Mäerz 2021 huet d'Maison Relais Heesprénger vun Hesper gemeinsam mat de Kanner am Kader vun dem grousse Projet zur Nohaltegkeet, dee schonn zënter e puer Joer leeft, en Anti-Littering Projet ugefaang.

Säitdem si mir mat de Kanner an der direkter Géigend vun der Maison Relais, 9 Mol Dreck rafe gaangen. Et hu bis ewell 47 Kanner um Projet deel geholl. Am Ganzen huet de Projet 10 Stonnen a 25 Minutten gedauert.

Am Laf vun deenen 9 Kéiere konnte folgend Saache gesammelt an anstänneg entsuergt ginn:

Plastiksfläschen	150	Masken	49
Fläschestëpp	107	Plastik	538
Glasfläschen	77	Zigarettepäck	30
Béchsen	61	Zigarettestëmp	1070
Tetrapak	23		

Nieft all dëse Saachen hunn d'Kanner och nach vill verbrauchte Fiichtdicher fonnt, Pabeier oder Stécker Kartong. Et goufen och méi ongewéinlech Saachen wéi z.B. e Messer, e Brëll oder och nach eng Felg vun engem Auto fonnt.

De Kanner ass während dem Projet opgefall ewéi schiedlech Plastik fir eis Ëmwelt ass, well een dësen iwwerall an der Natur erëm fënnt an en eng ganz laang Zäit brauch, bis datt e sech géing zersetzen. Och hu si bei dem Projet gemierkt datt et ganz vill Aarbecht ass, de Knascht den aner Leit ouni opzepassen einfach an d'Natur geheien amplaz an d'Poubellen, anstänneg z'entsuergen. D'Kanner woren all Kéiers mat Motivatioun derbäi a si woren herno immens houfreg eppes fir d'Ëmwelt an där si liewen geleescht ze hunn. An der Hoffnung datt si dës gutt Geste bäibehalen, wäerten d'Heesprénger vun Hesper op alle Fall weider un dësem Projet schaffen, an der Hoffnung datt an Zukunft manner Dreck muss geraf ginn.

AKTIOUN GIELT BAND

Ze gutt fir futti goen ze loossen, dofir: Zerwéiert Iech!
Aktioun „Gielt Band“ vum Landwirtschaftsministère an dem Syvicol

D'Uebst schmaacht am beschten, wann een et selwer gepléckt huet. Mee dat däerf ee just a sengem eegene Bongert. All Joer verfaulen awer kiloweis Äppel, Bieren, Quetschen etc. op an ënnert de Beem an de Wisen a laanscht d'Landstroossen. Dat si verbëtzte Liewensmëttel. Doraus kéint een och Viz pressen, Gebeess oder Kompott kachen, domat baken a nach villes méi.
Mat der Aktioun „Gielt Band“ ruffen de Landwirtschaftsministère an de Syvicol d'Biergerinnen an d'Bierger dozou op, sech op eng flott a nohalteg Manéier géint d'Liewensmëttelverschwendung ze engagéieren. D'Gemengen déi bei der Aktioun matmaachen, markéieren déi entspriechend Uebstbeem mat engem giele Band. Jiddereen dee well däerf da gratis, fir den eegene Gebrauch, Uebst vun deene Beem plécken an dat wat ënnendrënner leit rafen.

D'Organisateuren hoffen, dass sech aus dëser Aktioun weider Initiativen erginn, bei deene Leit dat Uebst, wat se gepléckt hunn, zesumme weiderverschaffen. De Landwirtschaftsministère stellt dës Aktiounen dann am Kader vum internationalen Dag géint d'Liewensmëttelverschwendung, de 29. September, op dem Internetsite antigaspi.lu der Ëffentlechkeet vir. Deelt dem Ministère Är Initiativ mat per E-Mail un antigaspi@ma.etat.lu.

Charte de bonne conduite

Halt Iech beim Plécke wgl. un déi heite Reegelen:

- Nëmme Friichte vun engem Bam dee mat engem giele Band markéiert ass, däerfe gepléckt ginn.
- Et ass verbueden, op de Bam ze klammen oder eng Leeder ze benotzen.
- De Bam däerf net beschiedegt ginn.
- D'Friichte si fir de private Gebrauch geduecht.
- Huelt nëmme souvill Friichte mat, wéi Dir braucht.
- Hannerloosst d'Natur sou, wéi der se fonnt hutt.
- Blockéiert keng Zoufaarten.
- D'Plécke fält ënnert Är eege Responsabilitéit.

ET SI UN CONSEIL DE BASE NEUTRE ET GRATUIT, VOUS PERMETTAIT D'AMÉLIORER L'EFFICACITÉ DE VOTRE LOGEMENT ?

WAS WÄRE ES, WENN EINE NEUTRALE UND KOSTENLOSE GRUNDBERATUNG, IHNEN HELFEN KÖNNTE, DIE EFFIZIENZ IHRES ZUHAUSES ZU VERBESSERN?

Que vous souhaitiez effectuer une rénovation énergétique partielle ou complète de votre habitation, construire un nouveau logement ou passer à l'électrique, la planification est un élément clef de la réussite de votre projet.

myenergy, votre partenaire pour une transition énergétique durable, vous propose un conseil de base en énergie neutre et gratuit, en partenariat avec votre commune !

Avant de démarrer votre projet, pensez à fixer un RDV avec votre conseiller myenergy. Il effectuera un diagnostic énergétique personnalisé et gratuit de votre logement, étudiera avec vous votre projet de nouveau logement, d'achat de véhicule électrique ou d'installation de borne de charge à domicile et vous conseillera sur les étapes à suivre pour réussir votre projet et bénéficier des aides disponibles.

Conseil personnalisé

Prenez rendez-vous avec votre conseiller dès aujourd'hui pour une visite à domicile, une vidéoconférence ou un conseil par téléphone.

Ganz unabhängig davon, ob Sie Ihr Haus teilweise oder vollständig energetisch renovieren, ein neues Haus bauen oder auf Elektromobilitäit umstellen wollen, ist die Planung der Schlüssel zum Erfolg Ihres Projekts.

myenergy, Ihr Partner für eine nachhaltige Energiewende, bietet Ihnen eine neutrale, kostenlose Energiegrundberatung in Partnerschaft mit Ihrer Gemeinde an!

Bevor Sie mit Ihrem Projekt beginnen, sollten Sie einen Termin mit Ihrem myenergy-Berater vereinbaren. Er oder sie führt eine kostenlose, persönliche Energiebewertung Ihres Hauses durch, bespricht mit Ihnen Ihr Neubauprojekt, den Kauf eines Elektrofahrzeugs oder die Installation einer Ladestation und berät Sie über die Schritte, die Sie unternehmen müssen, um den Erfolg Ihres Projekts zu gewährleisten und von den verfügbaren Beihilfen zu profitieren.

Persönliche Beratung

Vereinbaren Sie noch heute einen Termin mit Ihrem Berater!

myenergy Luxembourg

myenergy 8002 11 90

myenergy.lu

AMBIANCE JARDINS

23.10.2021
& 24.10.2021

Parc communal de Hesperange

NETTOYAGE DE LA VOIE PUBLIQUE
PROGRAMME BALAYEUSE 2021

SEPTEMBER / SEPTEMBRE 2021		
1	Mi/me	Fentange
2	Do/je	
3	Fr/ve	
4	Sa/sa	
5	So/di	
6	Mo/lu	axes principaux
7	Di/ma	Hesperange + ZAC
8	Mi/me	Hesperange
9	Do/je	
10	Fr/ve	
11	Sa/sa	
12	So/di	
13	Mo/lu	axes principaux
14	Di/ma	Howald
15	Mi/me	Howald
16	Do/je	
17	Fr/ve	
18	Sa/sa	
19	So/di	
20	Mo/lu	axes principaux
21	Di/ma	Itzig
22	Mi/me	Itzig
23	Do/je	
24	Fr/ve	
25	Sa/sa	
26	So/di	
27	Mo/lu	axes principaux
28	Di/ma	Alzingen
29	Mi/me	Alzingen
30	Do/je	

OKTOBER / OCTOBRE 2021		
1	Fr/ve	
2	Sa/sa	
3	So/di	
4	Mo/lu	axes principaux
5	Di/ma	Fentange
6	Mi/me	Fentange
7	Do/je	
8	Fr/ve	
9	Sa/sa	
10	So/di	
11	Mo/lu	axes principaux
12	Di/ma	Hesperange + ZAC
13	Mi/me	Hesperange + ZAC
14	Do/je	
15	Fr/ve	
16	Sa/sa	
17	So/di	
18	Mo/lu	axes principaux
19	Di/ma	Howald
20	Mi/me	Howald
21	Do/je	
22	Fr/ve	
23	Sa/sa	
24	So/di	
25	Mo/lu	axes principaux
26	Di/ma	Itzig
27	Mi/me	Itzig
28	Do/je	
29	Fr/ve	
30	Sa/sa	
31	So/di	

NOVEMBER/ NOVEMBRE 2021		
1	Mo/lu	axes principaux
2	Di/ma	Alzingen
3	Mi/me	Alzingen
4	Do/je	
5	Fr/ve	
6	Sa/sa	
7	So/di	
8	Mo/lu	axes principaux
9	Di/ma	Fentange
10	Mi/me	Fentange
11	Do/je	
12	Fr/ve	
13	Sa/sa	
14	So/di	
15	Mo/lu	axes principaux
16	Di/ma	Hesperange + ZAC
17	Mi/me	Hesperange + ZAC
18	Do/je	
19	Fr/ve	
20	Sa/sa	
21	So/di	
22	Mo/lu	axes principaux
23	Di/ma	Howald
24	Mi/me	Howald
25	Do/je	
26	Fr/ve	
27	Sa/sa	
28	So/di	
29	Mo/lu	axes principaux
30	Di/ma	Itzig

DEZEMBER / DECEMBRE 2021		
1	Mi/me	Itzig
2	Do/je	
3	Fr/ve	
4	Sa/sa	
5	So/di	
6	Mo/lu	axes principaux
7	Di/ma	Alzingen
8	Mi/me	Alzingen
9	Do/je	
10	Fr/ve	
11	Sa/sa	
12	So/di	
13	Mo/lu	axes principaux
14	Di/ma	Fentange
15	Mi/me	Fentange
16	Do/je	
17	Fr/ve	
18	Sa/sa	
19	So/di	
20	Mo/lu	axes principaux
21	Di/ma	Hesperange + ZAC
22	Mi/me	Hesperange + ZAC
23	Do/je	
24	Fr/ve	
25	Sa/sa	
26	So/di	
27	Mo/lu	axes principaux
28	Di/ma	Howald
29	Mi/me	Howald
30	Do/je	
31	Fr/ve	

ANALYSES DE L'EAU POTABLE

Paramètre	Unité	Jardinier Itzig	Bichel	Cimetière Alzingen	Sortie Engel Howald	Sortie Engel rte de Thionville	Atelier Fentange	Cimetière Howald
Odeur		absence	absence	absence	absence	absence	absence	absence
Couleur		absence	absence	absence	absence	legerement brun	absence	absence
pH		7.6	7.4	7.6	7.8	7.6	7.6	7.8
Temp. de mesure du pH	°C	11.2	10.7	10.7	10.6	12.5	11.6	11.6
Conductivité 25°C	µS/cm	317	483	326	236	322	333	237
Turbidité	FNU	<0.5	<0.5	<0.5	<0.5	3.9	<0.5	<0.5
Fe	mg/L	<0.02	<0.02	<0.02	<0.02	0.05	0.03	<0.02
Cl-	mg/L	18.0	13.0	18.0	21.0	18.0	18.0	21.0
S04--	mg/L	26.0	56.0	27.0	11.0	26.0	28.0	11.0
N03-	mg/L	14.0	<0.1	14.0	21.0	14.0	13.0	21.0
N02-	mg/L	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1
NH4	mg/L	<0.05	<0.05	<0.05	<0.05	<0.05	<0.05	≤0.5
Dureté totale (TH)	°f	14.3	26.3	14.9	8.5	14.6	15.1	-
Conforme aux critères RGD du 7.10.2002		✔	✔	✔	✔	✔	✔	✔

Paramètres en orange dépassant les valeurs guides.

Août 2021

Marché aux produits frais devant la mairie à Hesperange un mercredi sur deux de 15h00 à 19h00

P Parking accessible aux visiteurs à côté de la mairie

Septembre 2021

L	M	M	J	V	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Octobre 2021

L	M	M	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	2	6	27	28	29	30
31						

Novembre 2021

L	M	M	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Décembre 2021

L	M	M	J	V	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

TOUR DU DUERF 2021

Radeln sie fur die Gemeinde Hesperingen

Treten Sie ab dem 12. September 2021 für die Gemeinde Hesperingen in die Pedalen und sammeln Sie Kilometer mit Ihrer Familie, Freunden oder Kollegen! Jetzt einschreiben ...

So einfach gehts:

1. Gemeinde suchen 2. Registrieren 3. Losradeln

Wie funktioniert das Kilometersammeln

Jeder Kilometer, der während der dreiwöchigen Aktionszeit mit dem Fahrrad zurückgelegt wird, kann unter tourduduerf.lu oder direkt über die TOUR du DUERF/ STADTRADELN-App in den Online-Radelkalender eingetragen werden.

www.tourduduerf.lu

OEKO-CENTER HESPER

HEURES D'OUVERTURE OEKO-CENTER HESPER

lundi	FERME
mardi	12:30 - 18:30
mercredi	**10:00 - 20:00**
jeudi	12:30 - 18:30
vendredi	12:30 - 18:30
samedi	09:00 - 17:00
dimanche	FERME

+352 **26 36 67-1**
+352 **26 36 67-22**
info@oekocenterhesper.lu
1, rue Nachtbann, L-5955 ITZIG

FAIRTRADE CLIMATE ACADEMY

Neben den niedrigen Kaffeepreisen ist der Klimawandel das größte Problem für Kaffeeproduzenten auf der ganzen Welt. Diese tragen nur wenig zu den Ursachen des Klimawandels bei, sind aber die ersten, die seine Folgen zu spüren bekommen.

Unregelmäßige Regenfälle, große Trockenheitsperioden und steigende Temperaturen führen zu extrem unsicheren Erträgen für die kleinen Farmen.

Um die Kaffeeproduzenten widerstandsfähiger gegenüber den Auswirkungen des Klimawandels zu machen entwickelte Fairtrade Africa, die Fairtrade Climate Academy – ein dreijähriges Programm bestehend aus Trainings zu alternativen Kultivierungsmethoden, Energie- und Einkommensquellen.

Ca. 10.000 Produzenten aus 10 Kooperativen in Westkenia nahmen bereits am Programm teil, das demnächst auch in Äthiopien realisiert wird und zukünftig in weiteren Ländern weltweit Verwendung finden soll.

Unterstützen Sie die kleinen Kaffeeproduzenten in ihrem Ringen sich dem Klimawandel anzupassen, indem Sie Fairtrade Kaffee wählen.

Fairtrade ist das einzige internationale Nachhaltigkeitslabel, das einen Mindestpreis für Kaffee garantiert, der als Sicherheitsnetz fungiert. Fairtrade-zertifizierte Kaffeekooperativen erhalten derzeit den Fairtrade-Mindestpreis von 1,4 $ pro Pfund (40% über dem Marktpreis), bzw. 1,7 $ pro Pfund, wenn der Kaffee aus biologischem Anbau stammt.

Die Produzenten können auf diese Weise bis zu doppelt so viel erhalten wie auf herkömmlichen lokalen Märkten.
Den Mindestpreis und die Entwicklungsprämie können Sie auf Fairtrade.net einsehen, die Website von Fairtrade International.

MEHR ZUM THEMA FAIRTRADE & UMWELT AUF **FAIRTRADE.LU**

LGBTIQ

lesbiennes, gay (homosexuels), bisexuels, transgenres, intersexuels et queers

Résolution déclarant la commune de Hesperange zone de liberté pour les personnes LGBTIQ adoptée à l'unanimité des voix par les membres du conseil communal en date du 19 juillet 2021.

- vu la charte des droits fondamentaux de l'Union européenne,
- vu l'article 2 du traité sur l'Union européenne (TUE),
- vu la convention européenne des droits de l'homme et la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme en la matière,
- vu la déclaration universelle des droits de l'homme,
- vu la résolution du Parlement européen sur la déclaration de l'Union européenne en tant que zone de liberté pour les personnes LGBTIQ,
- vu la résolution du conseil municipal de Lisbonne déclarant la ville zone de liberté pour les personnes LGBTIQ,

A. considérant que les droits des personnes LGBTIQ font partie des droits humains, que l'égalité de traitement et la non-discrimination sont partie intégrante des droits fondamentaux inscrits dans les traités de l'Union européenne et dans la charte, et qu'ils doivent être pleinement respectés,

B. considérant que, depuis 2019, plus de 100 régions, districts et collectivités locales, dans toute la Pologne, ont adopté des résolutions les déclarant libres de «l'idéologie LGBTI», selon leurs termes, ou des «chartes régionales des droits de la famille»;

C. qu'en novembre 2020, la ville hongroise de Nagykáta a adopté une résolution interdisant «la diffusion et la promotion de la propagande LGBTQ»;

D. considérant que ces résolutions discriminent les personnes LGBTIQ, de manière tant directe qu'indirecte, et que selon une étude menée en mai 2020 par l'Agence des droits fondamentaux de l'Union européenne, elles ont pour conséquence immédiate d'accroître les actes de violence, l'intolérance et les discours de haine à l'encontre de ces personnes ou de celles qui sont considérées comme telles;

E. considérant que la Commission a rejeté des demandes de financement par l'Union européenne, au titre de son programme de jumelage, qui lui ont été présentées par des villes polonaises ayant adopté des résolutions sur l'instauration de zones non-LGBTI ou sur les droits de la famille; considérant que tous les fonds de l'Union gérés dans le cadre du règlement portant dispositions communes 2021-2027 doivent se conformer au principe de non-discrimination et respecter les droits fondamentaux tels qu'énoncés dans le traité, y compris pour ce qui est de la discrimination fondée sur l'orientation sexuelle;

F. considérant que si les personnes LGBTIQ font face à une discrimination systématique en Pologne et en Hongrie, le problème se pose également dans l'ensemble de l'Union européenne, et que les progrès en matière de réduction de la discrimination et du harcèlement persistants à l'égard des personnes LGBTIQ y sont rares voire inexistants; considérant que dans l'ensemble des États membres, les personnes LGBTIQ font toujours face à un taux de discrimination plus élevé dans tous les domaines de la vie, notamment au travail et à l'école, et à une forte prévalence des agressions physiques, émotionnelles et sexuelles, tant en ligne que hors ligne, le phénomène se traduisant par un taux de suicide inquiétant parmi les jeunes LGBTIQ, et en particulier chez les jeunes transgenres;

G. considérant que la lutte contre les inégalités dans l'Union relève d'une responsabilité commune, qui exige des actions et des efforts collectifs à tous les niveaux de gouvernement, dont, en particulier, de la part des pouvoirs locaux et régionaux, qui ont un rôle clé à jouer à cet égard, étant responsables de mettre en œuvre les trois quarts des lois de l'Union et de promouvoir l'égalité et la diversité;

H. considérant que la reconnaissance, la protection et la promotion des droits fondamentaux des personnes LGBTIQ dans les Balkans occidentaux constituent une étape cruciale dans le processus d'adhésion des pays de la région à l'Union européenne et que les initiatives concernant les personnes LGBTI qui sont menées localement afin de combattre la discrimination et les crimes de haine perpétrés au quotidien à leur encontre revêtent une importance primordiale pour sensibiliser à l'opinion à leur sujet et favoriser le respect de leurs droits;

I. considérant que le groupe du Parti socialiste européen au Comité européen des régions, de concert avec Renew Europe, l'Alliance européenne et Les Verts, a appelé le Comité à prendre fermement position à l'encontre des violations qui sont commises à l'encontre des droits des personnes LGBTIQ, par exemple sous la forme de la création des zones dites «libres de l'idéologie LGBTIQ»;

Eu égard aux considérations ci-dessus, le conseil communal de Hesperange décide, après délibération:

1. de déclarer la commune de Hesperange zone de liberté pour les personnes LGBTIQ, à la suite de la déclaration que le Parlement européen a émise le 11 mars 2021 pour l'ensemble de l'Union européenne, et de s'engager à mener des politiques publiques qui promeuvent et protègent les droits des personnes LGBTIQ et, d'autre part et qui sanctionnent par ailleurs les mécanismes de discrimination structurelle;

2. de condamner l'action que les gouvernements polonais et hongrois mènent contre les droits des personnes LGBTIQ en méconnaissance flagrante de la charte des droits fondamentaux de l'Union européenne et de la déclaration universelle des droits de l'homme, ainsi que toute autre forme de discrimination à l'encontre de ces personnes;

3. à parer aux couleurs du drapeau arc-en-ciel, durant le mois des fiertés la mairie.

LES NOUVEAUX-NES
DE LA COMMUNE DE HESPERANGE

nom et prenoms	date de naissance	localite de naissance
Chalant Chloé Nathalie Claire	31/05/2021	Luxembourg
Cochet Bauer Teo	31/05/2021	Luxembourg
Xavier Santos João Miguel	01/06/2021	Luxembourg
Pupowski-Nguyen Leo	02/06/2021	Luxembourg
Lentz Lukas	04/06/2021	Luxembourg
Soni Vincent	04/06/2021	Luxembourg
Shivnan Scott Raymond	07/06/2021	Luxembourg
Lukianova Dasha	08/06/2021	Luxembourg
dos Reis dos Santos Íris Elene	09/06/2021	Luxembourg
Bel-Abbès Hamza	10/06/2021	Luxembourg
Vassol Julien Charles	11/06/2021	Luxembourg
Stas Sofia	12/06/2021	Luxembourg
Konsalik Rodrigues Eliora Amanda	17/06/2021	Luxembourg
Silva Amaral Otto	20/06/2021	Luxembourg
Rosso Andrea	21/06/2021	Luxembourg
Bousrez Julia	22/06/2021	Woluwe-Saint-Lambert
Jra Lilya Rita Sophia	24/06/2021	Luxembourg
Pohara Asja	28/06/2021	Luxembourg
Pohara Eman	28/06/2021	Luxembourg
Wozninski Piotrowicz Daniel	29/06/2021	Liège
Reis David Diana	03/07/2021	Luxembourg
Renard Schneider Ella Marie Margareth	06/07/2021	Luxembourg
Vetter Leni	08/07/2021	Luxembourg
Lallia Jeanne Jacqueline Louise Marie	11/07/2021	Luxembourg
Regatia Ferreira Carolina	12/07/2021	Luxembourg
Arendt Even Hendrik Paul	15/07/2021	Luxembourg
Vilain Louis Ronald Erwin	15/07/2021	Luxembourg
Sribi Yazid	16/07/2021	Luxembourg
Schmitz Marilou	17/07/2021	Ettelbruck
Kaempff Noémie	18/07/2021	Luxembourg
Kirscht Elias	19/07/2021	Luxembourg
Eskola-Oakes Livia Ilona Héloïse	22/07/2021	Luxembourg
Tănase Mateo	22/07/2021	Luxembourg
Kirmann Ambre Anne Nathalie	28/07/2021	Luxembourg
Spagnoletti Zeuli Costantino	28/07/2021	Luxembourg
Detampel Nathanaël Jeremy	30/07/2021	Luxembourg
Richard Mendes George	30/07/2021	Luxembourg
Kostadinov Dimitri	01/08/2021	Luxembourg
Lafages Flora Marie Reesse	01/08/2021	Luxembourg
Gonçalves Ilay	02/08/2021	Esch-sur-Alzette
Hirsch Max	02/08/2021	Luxembourg
Morabito Lopes Giulia	05/08/2021	Luxembourg
Biagi Mattia	06/08/2021	Luxembourg
Dutton Ophélia Jane	08/08/2021	Luxembourg
Bail Léo	10/08/2021	Luxembourg
Alexopoulou Aria	11/08/2021	Luxembourg
Fortes Landim Jayden	11/08/2021	Luxembourg
D'Aubert Jean-Baptiste Antoine	12/08/2021	Luxembourg
Dinga Anaís	15/08/2021	Luxembourg
Yumurtaci Defne	17/08/2021	Luxembourg
Ben Ghazala Joulia	20/08/2021	Luxembourg
Hladki Lucie	23/08/2021	Luxembourg
Colavincenzo Sara Liliana	24/08/2021	Luxembourg
Da Silva Bintner Luana	24/08/2021	Luxembourg

LES MARIAGES
DANS LA COMMUNE DE HESPERANGE

Brichet Benjamin Guy ❤ Ceravolo Sandrine

25/06/2021

Porté Matthieu Claude Gilles ❤ D'Elia Elisabetta

25/06/2021

Augustyn Michał ❤ Lopez Vargas Angelica Maria

26/06/2021

Pizzuti Livio ❤ Rodero Garcia Natalia

26/06/2021

Scheffen Sam ❤ Aleksandrova Maria

16/07/2021

Danet Julien René Jacques ❤ Shi Yongping

20/07/2021

Naillon Mathieu Gabin ❤ Featherstun Rachel Marie

06/08/2021

O'Beirne Martin Gerard ❤ Urban Martyna Maria

06/08/2021

Galowich Philippe Marc Charles ❤ Schiltz Claudine

13/08/2021

Cevik Burhan ❤ Durna Ayla

16/08/2021

Marquet Julien François ❤ Christiane Flavie Suzanne

18/08/2021

Li Christophe ❤ Bressan Martina

20/08/2021

Möchtest du Baby-Sitter werden, eine Ausbildung als Baby-Sitter machen, öfter als Baby-Sitter gerufen werden?

Möchten Sie eine Liste mit ausgebildeten Baby-Sittern haben?

Du interessierst dich Baby-Sitting zu machen und möchtest eine Weiterbildung machen?
Melde dich bei uns!

Veux-tu devenir baby-sitter, faire une formation comme baby-sitter ou être demandé plus souvent comme baby-sitter ?

Voulez-vous une liste de baby-sitters formés ?

Tu es intéressé de faire du baby-sitting et tu veux faire une formation ?
Contacte-nous !

Melden sie sich bei / Contactez:

Baby-Sitting an der Gemeng Hesper asbl
B.P. 15, L-5801 Hesperange
☎ 621 376 540 / 621 152 588
www.hesper-kanner.lu

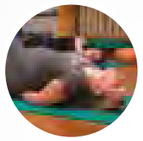
EIS OFFEREN ZU IZEG // NOS OFFRES À ITZIG

WWW.LIEWENSUFANK.LU

Couren, Berodungen a Workshoppe ronderëm Schwangerschaft, Elteren ginn an Eltere sinn.

All Infoen an Datumer fannt Dir op www.liewensufank.lu

AN DER SCHWANGERSCHAFT



Gebuertsvirbereedungscours (LU/DE)

HypnoBirthing® (LU/DE/FR/ENG)

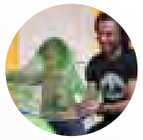
Yoga an der Schwangerschaft (LU/DE)

Stëllvirbereedungskurs (LU/DE)
den 05.10 & 23.11.2021
Wësse wéi Stëlle funktionéiert, fir en optimale Start no der Gebuert.

NO DER GEBUERT

Yoga no der Gebuert (LU/DE)

MAT BËBEE A KLENGE KANNER



Babymassage (1-6 M.)

Pikler SpielRaum (3-24 M.)

Pikler Bewegung und Spiel (2-4 J.)

PEKiP (2-12 M.)

MOBILE (12-24 M.)

FIR ELTERN

Erste Hilfe am Kind (LU/DE)
am 11.09 & 13.11.2021

Ernährung im Beikostalter - Online Workshop (LU/DE)
am 07.10.2021 - Wenn Ihr Baby sich so langsam am Essen der Großen interessiert und reif für seine erste Beikost ist, kommen auch Fragen bei den Eltern auf.

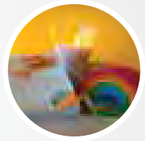
Wie fängt man am besten mit der Einführung von Beikost an? Muss es Brei sein? Welche Lebensmittel sind geeignet und worauf soll bei der Zubereitung geachtet werden?

Wir vermitteln Wissen, Informationen und Tipps rund um das Thema Beikost, um Ihnen und Ihrem Kind die bestmöglichen Startchancen zu bieten.

Cours, consultations et ateliers autour de la grossesse et la parentalité.

Toutes les informations et dates sur www.liewensufank.lu

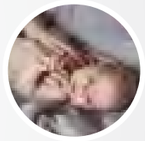
PENDANT LA GROSSESSE



Cours de préparation à l'accouchement et à la parentalité

HypnoBirthing®

AVEC BÉBÉS ET BAMBINS



Massage pour bébés

ATELIERS POUR PARENTS

Premiers secours pour enfants
le 18.09. et 20.11.2021

BERATUNGEN // CONSULTATIONS (DE/LU/FR/ENG)

- **Baby Hotline**
- **Doula Service**
- **Persönliche Beratung // Consultation personnelle**
- **Stillberatung // Consultation d'allaitement**
- **Still-Abo // Abo Allaitement**
- **Trageberatung // Consultation de portage**
- **Stoffwindelberatung // Consultation couches lavables**
- **Krisenbegleitung // Accompagnement de crise**
- **Erziehungsberatung // Consultation pédagogique**
- **Beratung bei Kindsverlust – „Eidel Äerm" // Consultation après la perte d'un bébé «Eidel Äerm»**

Baby Hotline
TEL.: 36 05 98

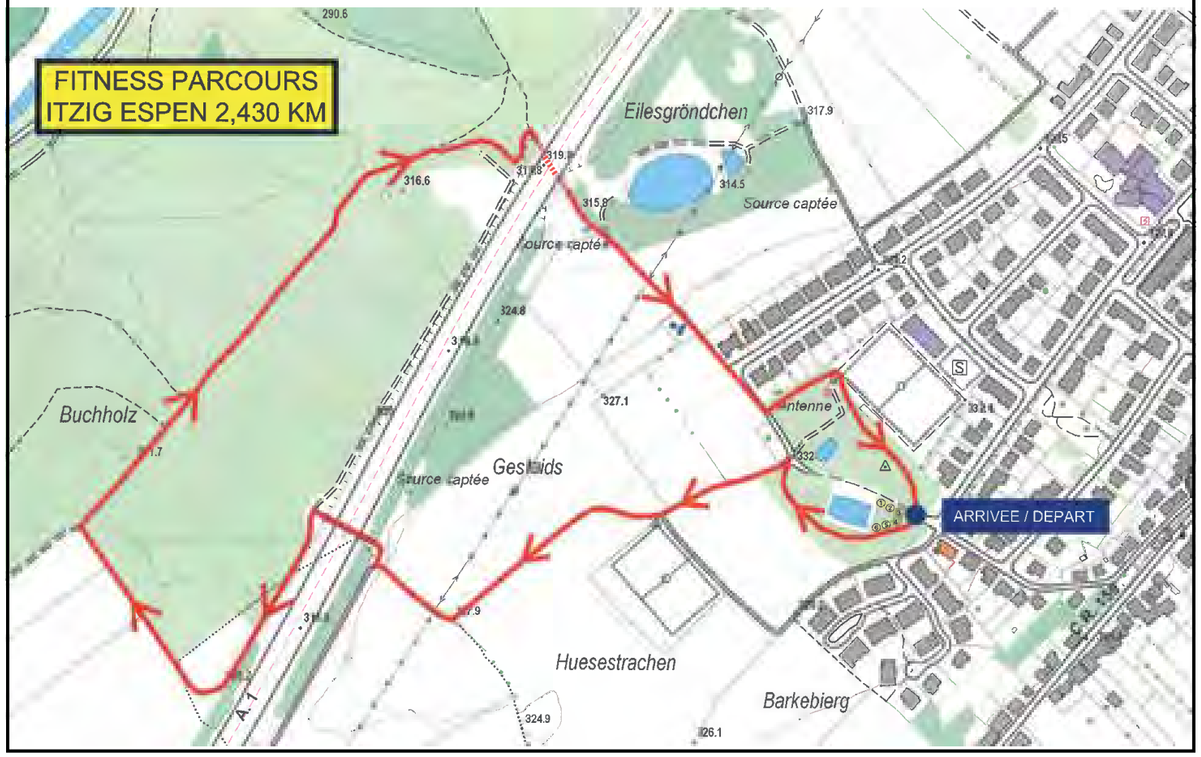
Initiativ Liewensufank • 20 rue de Contern, Itzig • T.: (+352) 36 05 97 (8:00-12:00) • info@liewensufank.lu • www.liewensufank.lu

NOUVEAU PARCOURS FITNESS A ITZIG

Gemeng Hesper

Fitness Parcours Espen

SIGNALEZ-LE



COORDINATEUR SPORTIF

Ech sinn de Sidney Loes, hu 27 Joer an freeë mech op meng nei Aufgab als Sportkoordinator vun der Gemeng Hesper. Ech sinn an engem Turnveräin an an engem Fussballveräin als Sportler an Trainer aktiv. Aner Sportaarte sinn a menger Fräizäit fest a mengem Wocheplang integréiert. Nieft mengem Bachelor (Sport- und Bewegungsvermittlung zu Köln) hunn ech och en Éischt-Hëllef-Schäin, e Windsurf, -Katamaran a Segelschäin an de Rettungsschwëmmer. An der Gemeng Hesper verstäerken ech d'Zesummenaarbecht tëschent de Veräiner, Schoulen, Maisons Relaisen, "Hesper beweegt sech", dem Jugendhaus an anere Sportverbänn. D'Entwécklung vun neie Sportkonzepter a meng zousätzlech Hëllef fir existéierend Projete sollen ënnerstëtzend wierken a lokal zu engem sportlechen Opschwong féieren. Dobäi konzentréieren ech mech net nëmmen op de Leeschtungssport. D'Gemeng Hesper wëll all ënnerschiddlech Zilgruppe motivéiere fir sportlech un der Gesellschaft deelzehuelen. Sief et duerch Fräizäitsport, Senioresport, Gesondheetssport, Sport an Inclusioun ...

Sidney Loes

HORAIRES ASSOCIATIONS SPORTIVES & CULTURELLES 2021 / 2022

F.C. BLO-WÄISS IZEG

	Jours	Heure	Lieu
Jeunes filles	lundi	17h45 – 19h00	terrain 3
	mercredi	17h45 – 19h00	terrain 3
Bambinis	mardi	16h00 – 17h15	terrain 3
	Jeudi	16h00 – 17h15	terrain 3
Pupilles	mardi	16h00 – 17h15	terrain 2
	Jeudi	16h00 – 17h15	terrain 2
Poussins 1+2	mardi	17h30 – 19h00	terrain 2
	jeudi	17h30 – 19h00	terrain 2
Minimes 1+2	lundi	17h45 – 19h15	terrain 2
	mardi	17h45 – 19h15	terrain 2
Scolaires	lundi	17h45 – 19h15	terrain 2
	vendredi	17h45- 19h00	terrain 3
Cadets	lundi	19h30 – 21h00	terrain 2
	mercredi	17h45 – 19h15	terrain 2
	vendredi	17h45 – 19h15	terrain 2
Juniors	lundi	19h30 – 21h00	terrain 2
	mercredi	17h45 – 19h15	terrain 2
	vendredi	17h45 – 19h15	terrain 2

FIEDERBALL IZEG

Enfants	Lundi	18h00 – 19h30	Minibad/U9/U11 Centre sportif Holleschbierg
	Lundi	18h00 – 19h30	U13 Centre sportif Holleschbierg
	Lundi	18h00 – 20h00	U15/U13 Centre sportif Holleschbierg
	Mardi	17h00 – 18h30	U15 Ecole Primaire Izeg
	Mercredi	17h00 – 18h30	U13 Ecole Primaire Izeg
	Mercredi	18h30 – 20h00	U15/U13 Ecole Primaire Izeg
	Jeudi	18h00 – 20h00	U15 Centre sportif Holleschbierg
	Jeudi	17h30 – 19h00	Minibad/ U9/U11 Ecole Primaire Izeg
	Vendredi	17h00 – 18h30	U13 Ecole Primaire Izeg
	Vendredi	18h30 – 20h00	U15 Ecole Primaire Izeg
Seniors	Lundi	19h30 – 21h30	Seniors/U17/U19 Centre sportif Holleschbierg
	Mercredi	20h00 – 21h45	Seniors/U17/U19 Centre sportif Holleschbierg
	Vendredi	20h00 – 21h45	Seniors/U15/U17/U19 Ecole Primaire Izeg
Hobby/Loisirs	Mardi	18h30 – 21h30	Ecole Primaire Izeg
	Jeudi	19h00 – 21h30	Ecole Primaire Izeg
	Dimanche	14h30 – 19h00	Ecole Primaire Izeg

KLOTERCLUB HESPER

entraînements ados *(12-16 ans)*	mercredi	18.00 - 20.00	CS Holleschberg
escalade libre adultes	mercredi	20.00 - 22.00	CS Holleschberg
escalade en famille	vendredi	18.00 - 20.00	CS Holleschberg

INDIACA JUMPERS ALZINGEN

Enfants	Mercredi	18h30 - 20h00	centre sportif Howald
Adultes	Mercredi	19h30 - 22h00	centre sportif Howald

F.C. SWIFT HESPERANGE

	Jours	Heure	Lieu
Bambinis U7	Mardi	16h30 - 17h30	Terrain synthétique Holleschbierg
	Jeudi	16h30 - 17h30	Terrain synthétique Holleschbierg
Pupilles U9	Mardi	16h30 - 18h00	Terrain synthétique Holleschbierg
	Jeudi	16h30 - 18h00	Terrain synthétique Holleschbierg
Poussins U11	Mardi	17h30 - 19h00	Terrain synthétique Holleschbierg
	Jeudi	17h30 - 19h00	Terrain synthétique Holleschbierg
	Vendredi	17h30 - 19h00	Terrain synthétique Holleschbierg
Minimes U13	Lundi	17h30 - 19h30	Terrain synthétique Holleschbierg
	Mercredi	17h30 - 19h30	Terrain synthétique Holleschbierg
	Jeudi	18h30 - 20h00	Terrain synthétique Holleschbierg
Scolaires U15	Lundi	17h30 - 19h00	Terrain synthétique Holleschbierg
	Mardi	18h30 - 20h00	Terrain synthétique Holleschbierg
	Mercredi	17h30 - 19h00	Terrain synthétique Holleschbierg
	Vendredi	17h00 - 18h30	Terrain synthétique Holleschbierg
Cadets U17	Mardi	18h15 - 19h45	Terrain Parc
	Mercredi	19h00 - 20h30	Terrain synthétique Holleschbierg
	Jeudi	18h15 - 19h45	Terrain Parc
	Vendredi	18h30 - 20h00	Terrain synthétique Holleschbierg
Juniors U19	Lundi	19h30 - 21h00	Terrain Izeg
	Mardi	19h30 - 21h00	Terrain synthétique Holleschbierg
	Mercredi	19h30 - 21h00	Terrain Parc
	Jeudi	19h30 - 21h00	Terrain synthétique Holleschbierg
Dames	Lundi	19h15 - 20h45	Terrain synthétique Holleschbierg
	Mercredi	19h30 - 20h45	Terrain synthétique Holleschbierg
Seniors 3	Mardi	19h45 - 21h00	Terrain Parc
	Jeudi	20h00 - 21h15	Terrain synthétique Holleschbierg
	Vendredi	19h45 - 21h00	Terrain synthétique Holleschbierg

VOLLEY CLUB FENTANGE

Minimes	Mardi	15h00 - 16h30	Centre sportif Holleschbierg
Minimes	Mardi	15h00 - 16h30	Centre sportif Holleschbierg
	Jeudi	15h00 - 16h30	Centre sportif Holleschbierg
Scolaires	Mardi	16h30 - 18h00	Centre sportif Holleschbierg
	Jeudi	16h30 - 18h00	Centre sportif Holleschbierg
Cadettes Dames	Mardi	18h30 - 20h00	Ecole Fentange
	Jeudi	18h30 - 20h30	Ecole Fentange
Cadet Junior	Lundi	17h15 - 18h45	Centre sportif Holleschbierg
	Vendredi	17h15 - 18h45	Centre sportif Holleschbierg
Dames I	Mercredi	18h15 - 20h00	Centre sportif Holleschbierg
	Vendredi	18h15 - 20h00	Centre sportif Holleschbierg
Dames II	Lundi	18h45 - 20h30	Ecole Fentange
	Mercredi	18h15 - 20h00	Ecole Fentange
Dames III	Mercredi	18h15 - 20h00	Ecole Fentange
	Vendredi	18h15 - 20h00	Centre sportif Holleschbierg
Homes I	Lundi	20h00 - 22h00	Centre sportif Holleschbierg
	Mercredi	20h00 - 22h00	Centre sportif Holleschbierg
	Vendredi	20h00 - 22h00	Centre sportif Holleschbierg
Homes II	Mardi	20h00 - 21h30	Ecole Fentange
Loisir	Lundi	20h30 - 22h00	Centre sportif Holleschbierg
	Mercredi	20h00 - 22h00	Centre sportif Holleschbierg

HARMONIE MUNICIPALE DE HESPERANGE

	Jours	Heure	Lieu
Hesper Jugendmusek	Vendredi	18h00 - 19h001	1, rue de Bettembourg
Harmonie Municipale	Vendredi	19h30 - 21h30	L-5810 HESPERANGE

CHORALE CANTABILE FENTANGE

	Lundi	19h45 - 21h45	Ecole de musique Fentange

"CHORALE ENF. " LES ALOUETTES" FENTANGE"

Cycle 2 - Cycle 3.1	Vendredi	17h30 - 18h15	Ecole de musique Fentange
Cycle 1	Vendredi	17h00 - 17h30	Ecole de musique Fentange
Cycle 3.2 - Cycle 4 et plus	Vendredi	18h15 - 19h00	Ecole de musique Fentange

FANFARE ITZIG

	Vendredi	19h30 – 21h30	Musekssall 3 rue de Hesperange (Itzig)

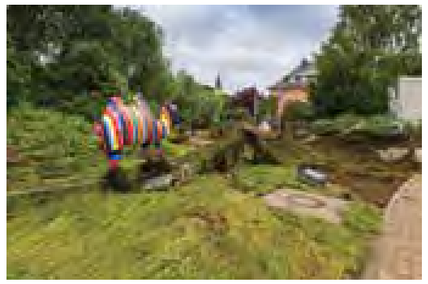
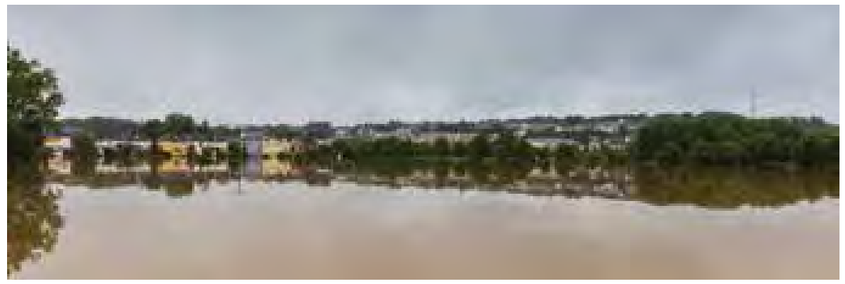
IZEGER GESANK

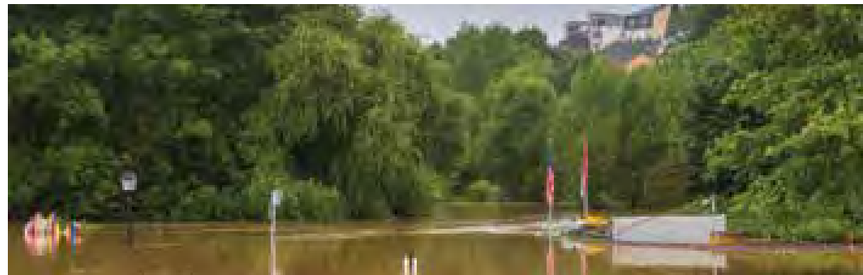
	Lundi	20.00	Izeg am Proufsall (Haff am Duerf)

KARATE

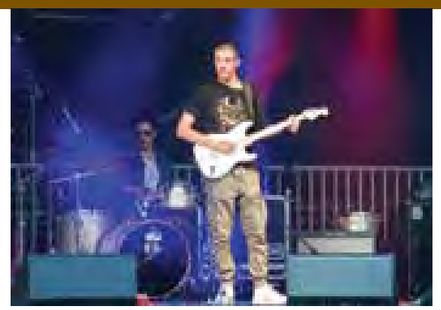
	Lundi	14h00 – 17h30	cours spécifiques additionnels
		17h30 – 18h30	initiation
		18h30 – 19h30	avancés
		19h30 – 21h15	Karate-Do, défense, Karate Kumite
		21h15	relaxation
	Mardi	14h00 – 17h30	cours spécifiques additionnels
		17h30 – 18h30	débutans, avancés
		18h30 – 19h30	avancés
		19h30 – 21h15	ébutants/avancés
		21h15	relaxation
	Mercredi	14h00 – 17h30	cours spécifiques additionnels
		17h30 – 18h30	initiation
		18h30 – 19h30	avancés
		19h30 – 21h15	Karate-Do, défense, Karate Kumite
		21h15	relaxation
	Jeudi	16h30 – 17h30	débutants/avancés
		17h30 – 18h30	débutants/avancés
		18h30 – 19h30	préparation cn
		19h30 – 21h15	débutants + 15
		21h15	relaxation
	Vendredi	10h00 – 11h45	cours spécifiques
		17h30 – 18h30	compétition
		18h30 – 19h30	entraînement spécial
		19h30 – 20h30	entraînement spécial
	Samedi	10h00 – 11h00	Hesper beweegt sech < 10 ans
		11h00 – 12h00	Hesper beweegt sech > 10 ans
		15h00 – 16h00	entraînement femmes > 21 ans
		16h00 – 17h00	entraînement femmes > 21 ans

15.07.2021
Hochwaaser
Hesperange
Photos : Harry Daemen



6.08.2021
Rock Am Park



13.08.2021
Claude François Tribute Show

20.08.2021
Backstreet's back

Juillet / août
Projet « soutient scolaire »
L'office National de l'Accueil (ONA) en collaboration avec la Commission Consultative Communale d'Intégration et le Service Enfants et Jeunes de la Commune de Hesperange a.s.b.l. ont mis en place le projet « soutient scolaire » au Centre Nicolas Braun à Hesperange. Durant 6 semaines, 20 enfants et jeunes gens entre 6 et 18 ans issus de familles de réfugiés et habitant la commune de Hesperange ont ainsi pu suivre des cours d'appui en langues et en mathématiques à raison de 2 fois 1 ½ hrs par semaine.

Commune Hesperange

www.hesperange.lu

Like us on facebook